

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

Aosta, 11 aprile 2006



Aoste, le 11 avril 2006

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione
Servizio legislativo

Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 Aosta
Tel. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dr.ssa Stefania Fanizzi.

Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région
Service législatif

Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 Aoste
Tél. (0165) 273305 - Fax 273869

E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.

Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina.

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2266 a pag. 2273
INDICE SISTEMATICO da pag. 2273 a pag. 2281

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione —
Leggi e regolamenti —
Testi unici —
Corte costituzionale —

PARTE SECONDA

Testi coordinati —
Atti del Presidente della Regione 2283
Atti assessorili 2289
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti 2316
Circolari 2328
Atti vari (Deliberazioni...) 2329
Avvisi e comunicati 2333
Atti emanati da altre amministrazioni 2336

PARTE TERZA

Avvisi di concorsi 2351
Annunzi legali 2356

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2266 à la page 2273
INDEX SYSTÉMATIQUE de la page 2273 à la page 2281

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Textes uniques —
Cour constitutionnelle —

DEUXIÈME PARTIE

Lois et règlements régionaux coordonnés —
Actes du Président de la Région 2283
Actes des Assesseurs régionaux 2289
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des directeurs 2316
Circulaires 2328
Actes divers (Délibérations...) 2329
Avis et communiqués 2333
Actes émanant des autres administrations 2336

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours 2351
Annonces légales 2356

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2006 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 15 marzo 2006, n. 128.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari per i lavori di realizzazione dell'acquedotto e della rete fognaria della zona di Chevières les Aguettes, in Comune di ÉTROUBLES.
pag. 2283

Decreto 22 marzo 2006, n. 146.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale denominata «Viseran – Letey – Combaz» in frazione Letey distinto al catasto terreni al comune di GRESSAN ai Fogli 6 e 11 mappale strade.
pag. 2284

Decreto 22 marzo 2006, n. 147.

Modifica ed integrazione al Decreto del Presidente della Regione n. 482/2004 recante: «Nomina del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'art. 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7». Delega al Sig. Leonardo LA TORRE, Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro, per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Consiglio suddetto.
pag. 2284

Arrêté n° 148 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 30, du lieu-dit « Cheillon » au lieu-dit « Frissonnière », dans la commune de VALPELLINE.
page 2285

Arrêté n° 149 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 29, des lieux-dits « Chanet » et « Champsavinal » au lieu-dit « Ploutre », dans la commune de DOUES.
page 2286

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2006 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 128 du 15 mars 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau d'adduction d'eau et des égouts dans la zone de Chevières-les-Aguettes, dans la commune d'ÉTROUBLES.
page 2283

Arrêté n° 146 du 22 mars 2006,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale dénommée « Viseran – Letey – Combaz », situé au hameau de Letey, dans la commune de GRESSAN, et inscrit au cadastre des terrains de ladite Commune aux feuilles n° 6 et 11 («Strade».)
page 2284

Arrêté n° 147 du 22 mars 2006,

modifiant et complétant l'arrêté du président de la Région n° 482/2004 relatif à la nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 et portant délégation des fonctions de président dudit Conseil à l'assesseur aux activités productives et aux politiques du travail Leonardo LA TORRE.
page 2284

Decreto 22 marzo 2006, n. 148.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 30, da Cheillon a Frissonnière, nel comune di VALPELLINE.
pag. 2285

Decreto 22 marzo 2006, n. 149.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 29, da Chanet et Champsavinal a Ploutre, nel comune di DOUES.
pag. 2286

Arrêté n° 150 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 31, du carrefour avec la R.N. n° 27 au pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD. page 2287

Decreto 23 marzo 2006, n. 152.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla HEINEKEN ITALIA S.p.A. di derivazione d'acqua da n. 4 pozzi ubicati presso lo stabilimento in località Autoporto del comune di POLLEIN, ad uso industriale. pag. 2288

Decreto 23 marzo 2006, n. 153.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale delle Barmes in località Champoluc nel comune di AYAS («ex strada comunale» distinta al Foglio n. 29 particella n. 1060 di mq 16,00). pag. 2288

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 21 marzo 2006 n. 5.

Approvazione dello studio preliminare di riordino fondiario nel Comune di SAINT-VINCENT. pag. 2289

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 17 marzo 2006, n. 207.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio. pag. 2290

Decreto 20 marzo 2006, n. 208.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio. pag. 2290

Decreto 21 marzo 2006, n. 209.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta. pag. 2291

Decreto 21 marzo 2006, n. 210.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta. pag. 2292

Decreto 22 marzo 2006, n. 150.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 31, dall'incrocio con la SS n. 27 al ponte sull'Artanavaz, nel comune di GIGNOD. pag. 2287

Arrêté n° 152 du 23 mars 2006,

accordant pour trente ans à HEINEKEN ITALIA SpA la sous-concession de dérivation des eaux de 4 puits desservant l'usine située dans la commune de POLLEIN – région Autoport, à usage industriel. page 2288

Arrêté n° 153 du 23 mars 2006,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale des Barmes, à Champoluc, dans la commune d'AYAS (ancienne route communale, feuille n° 29, parcelle n° 1 060, 16 m²). page 2288

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 5 du 21 mars 2006,

portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de SAINT-VINCENT. page 2289

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 207 du 17 mars 2006,

portant radiation du Registre du commerce. page 2290

Arrêté n° 208 du 20 mars 2006,

portant immatriculation au Registre du commerce. page 2290

Arrêté n° 209 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste. page 2291

Arrêté n° 210 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste. page 2292

Decreto 21 marzo 2006, n. 211.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2294

Decreto 23 marzo 2006, n. 212.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2295

Decreto 23 marzo 2006, n. 213.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2296

Decreto 23 marzo 2006, n. 214.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2297

Decreto 23 marzo 2006, n. 215.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2299

Decreto 23 marzo 2006, n. 216.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2300

Decreto 23 marzo 2006, n. 217.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2301

Decreto 23 marzo 2006, n. 218.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2302

Decreto 23 marzo 2006, n. 219.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2304

Decreto 23 marzo 2006, n. 220.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2305

Decreto 23 marzo 2006, n. 221.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2306

Arrêté n° 211 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2294

Arrêté n° 212 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2295

Arrêté n° 213 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2296

Arrêté n° 214 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2297

Arrêté n° 215 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2299

Arrêté n° 216 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2300

Arrêté n° 217 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2301

Arrêté n° 218 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2302

Arrêté n° 219 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2304

Arrêté n° 220 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2305

Arrêté n° 221 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2306

Decreto 23 marzo 2006, n. 222.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2307

Decreto 23 marzo 2006, n. 223.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2309

Decreto 23 marzo 2006, n. 224.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2310

Decreto 23 marzo 2006, n. 225.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2311

Decreto 23 marzo 2006, n. 226.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2312

Decreto 23 marzo 2006, n. 227.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2314

Decreto 23 marzo 2006, n. 228.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2315

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 marzo 2006, n. 1429.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2006, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla Legge regionale 29.10.2004, n. 24.

pag. 2316

Arrêté n° 222 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2307

Arrêté n° 223 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2309

Arrêté n° 224 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2310

Arrêté n° 225 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2311

Arrêté n° 226 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2312

Arrêté n° 227 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2314

Arrêté n° 228 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2315

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1429 du 30 mars 2006,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2006, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004.

page 2316

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 27 marzo 2006, n. 19.

Comunicazione della scadenza dei bollini per l'acquisto di generi contingentati in esenzione fiscale.

pag. 2328

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 660.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione edificio a destinazione residenziale nel P.U.D. ZTD2, area AT1 Dora-Borgnalle nel Comune di AOSTA, proposto dalla Società Mobili Mastella & C. S.n.c. di AOSTA.

pag. 2329

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di viabilità forestale con funzione antincendio boschivo a monte delle frazioni Grand Bruson e Petit Bruson nel Comune di SAINT-DENIS, proposto dal C.M.F. «Marseiller» di SAINT-DENIS.

pag. 2330

Deliberazione 18 marzo 2006, n. 774.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2331

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

Consiglio regionale.

Comunicazione.

pag. 2333

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 19 du 27 mars 2006,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés en exemption fiscale.

page 2328

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 660 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la «Società Mobili Mastella & C. snc» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un bâtiment à usage d'habitation, dans le cadre du PUD ZTD2, aire AT1 Doire-Borgnalle, dans la commune d'AOSTE.

page 2329

Délibération n° 661 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Marseiller » de SAINT-DENIS, en vue de l'aménagement de chemins forestiers à usage de tranchées parefeu, en amont des hameaux de Grand-Bruson et Petit-Bruson, dans la commune de SAINT-DENIS.

page 2330

Délibération n° 774 du 18 mars 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 2331

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL DE LA VALLÉE

Conseil de la Vallée.

Avis.

page 2333

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 2335

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2335

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

**Conferenza di Programma per l'avvio della procedura
di «Accordo di Programma» per la delocalizzazione di
iniziative di tipo ricreativo-sportive, insistenti sul terri-
torio del Comune di SAINT-CHRISTOPHE, in relazio-
ne al programmato potenziamento ed adeguamento
dello scalo aeroportuale regionale.**

pag. 2336

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA. Decreto 22 marzo 2006, n. 2.

**Decreto di rettifica al decreto n. 7, Rep. 14308 in data 16
dicembre 2005, relativo alla pronuncia di esproprio, a
favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA, dei
terreni necessari alla realizzazione di una rotonda con
autorimessa interrata in via Dei Partigiani e contestuale
determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio,
ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004.**

pag. 2336

**Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 15 marzo
2006, n. 10.**

**Esame delle osservazioni ed approvazione della variante
n. 17 al P.R.G.C.**

pag. 2337

**Comune di CHARVENSOD. Decreto 20 marzo 2006,
n. 1.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione
Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori
di realizzazione di un marciapiedi lungo la strada regio-
nale n. 18 per Pila a partire dalla frazione del Pont Suaz
fino alla frazione di Ampaillan e contestualmente deter-
minazione dell'indennità di esproprio ai sensi
dell'art. 18 della L.R. 11/2004.**

pag. 2338

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 2335

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2335

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

**Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des
transports.**

**Conférence en vue de l'ouverture de la procédure d'éla-
boration de l'accord de programme relatif à la délocali-
sation des activités récréatives et sportives pratiquées
sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe,
compte tenu des opérations planifiées de renforcement
et de mise aux normes de l'aéroport régional.**

page 2336

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 22 mars 2006,

**modifiant l'acte n° 7 du 16 décembre 2005, réf.
n° 14308, portant expropriation, en faveur de la
Commune d'AOSTE, des terrains nécessaires aux tra-
vaux de réalisation d'un giratoire et d'un garage souter-
rain avenue des Maquisards et fixation de l'indemnité
provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR
n° 11 du 2 juillet 2004.**

page 2336

**Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 10 du 15
mars 2006,**

**portant examen des observations relatives à la variante
n° 17 du PRGC et approbation de celle-ci.**

page 2337

**Commune de CHARVENSOD. Acte n° 1 du 20 mars
2006,**

**portant expropriation, en faveur de l'Administration
communale, des terrains nécessaires aux travaux de réa-
lisation d'un trottoir le long de la route régionale n° 18
de Pila, du Pont-Suaz à Ampaillan, et fixation de
l'indemnité d'expropriation y afférente, au sens de
l'art. 18 de la LR n° 11/2004.**

page 2338

Comune di LA MAGDELEINE. Deliberazione 20 marzo 2006, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.
pag. 2341

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione di n. 2 parcheggi in località Romillod-Crotache.
pag. 2341

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Moulin.
pag. 2343

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 4.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Clapéaz.
pag. 2345

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 5.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di superficie in frazione Feilley.
pag. 2347

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA THUILE.

Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato – 36 ore – di n. 1 Istruttore Amministrativo – Archivistà Bibliotecario Categoria C Posizione C2.

pag. 2351

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando di selezione, per soli titoli, per la copertura di n. 3 posti di operatore qualificato «operaio giardiniere» Cat. B - Pos. B1 – 36 ore settimanali – a tempo determinato dal 01.04.2006 al 31.10.2006.

pag. 2352

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Guardia, Messo notificatore, Vigile ed Autista) – Categoria C Posizione C1 – a 36 ore settimanali.

pag. 2353

Commune de LA MAGDELEINE. Délibération n° 8 du 20 mars 2006,

portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC.
page 2341

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 2 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement de deux parkings à Romillod-Crotache.
page 2341

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 3 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Moulin.
page 2343

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 4 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Clapéaz.
page 2345

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 5 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Feilley.
page 2347

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA THUILE.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée – à 36 heures – d'un Instructeur administratif – archiviste Bibliothécaire, catégorie C – position C2.

page 2351

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Sélection sur titres, en vue du recrutement, sous contrat a durée déterminée de trois ouvriers jardiniers Cat. B – Pos. B1 – 36 heures hebdomadaires du 01.04.2006 au 31.10.2006.

page 2352

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide Collaborateur (Garde, Huissier notifiant, Agent de police et Chauffeur) – Catégorie C Position C1 – pour 36 heures hebdomadaires.

page 2353

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto del bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, a tempo pieno e a tempo parziale, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L.

pag. 2355

ANNUNZI LEGALI

Casino de la Vallée S.p.A. – Via Italo Mus – 11027 SAINT-VINCENT (AO) – Tel. 0166 522036 - Fax 0166 522037.

Avviso di gara per affidamento lavori mediante procedura aperta – Asta pubblica.

pag. 2356

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 23 marzo 2006, n. 152.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla HEINEKEN ITALIA S.p.A. di derivazione d'acqua da n. 4 pozzi ubicati presso lo stabilimento in località Autoporto del comune di POLLEIN, ad uso industriale.

pag. 2288

AGRICOLTURA

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2335

AMBIENTE

Arrêté n° 148 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 30, du lieu-dit « Cheillon » au lieu-dit « Frissonnière », dans la commune de VALPELLINE.

page 2285

Arrêté n° 149 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 29, des lieux-dits « Chanet » et « Champsavinal » au lieu-dit « Ploutre », dans la commune de DOUES.

page 2286

Arrêté n° 150 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 31, du carrefour avec la R.N. n° 27 au pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD.

page 2287

Communauté de Montagne Mont-Emilius.

Extrait d'un avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée d'aides à domicile et dans les établissements, cat. B, position économique B2 du statut unique régional, à plein temps et à temps partiel.

page 2355

ANNONCES LÉGALES

Casino de la Vallée SPA – Rue Italo Mus – 11027 SAINT-VINCENT – Tél. 01 66 52 20 36 – Fax 01 66 52 20 37

Avis d'appel d'offres ouvert.

page 2356

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 152 du 23 mars 2006,

accordant pour trente ans à HEINEKEN ITALIA SpA la sous-concession de dérivation des eaux de 4 puits desservant l'usine située dans la commune de POLLEIN – région Autoport, à usage industriel.

page 2288

AGRICULTURE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2335

ENVIRONNEMENT

Decreto 22 marzo 2006, n. 148.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 30, da Cheillon a Frissonnière, nel comune di VALPELLINE.

pag. 2285

Decreto 22 marzo 2006, n. 149.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 29, da Chanet et Champsavinal a Ploutre, nel comune di DOUES.

pag. 2286

Decreto 22 marzo 2006, n. 150.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 31, dall'incrocio con la SS n. 27 al ponte sull'Artanavaz, nel comune di GIGNOD.

pag. 2287

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 660.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione edificio a destinazione residenziale nel P.U.D. ZTD2, area AT1 Dora-Borgnalle nel Comune di AOSTA, proposto dalla Società Mobili Mastella & C. S.n.c. di AOSTA.

pag. 2329

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di viabilità forestale con funzione antincendio boschivo a monte delle frazioni Grand Bruson e Petit Bruson nel Comune di SAINT-DENIS, proposto dal C.M.F. «Marseiller» di SAINT-DENIS.

pag. 2330

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2335

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2335

BILANCIO

Deliberazione 18 marzo 2006, n. 774.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 2331

COMMERCIO

Decreto 17 marzo 2006, n. 207.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

pag. 2290

Decreto 20 marzo 2006, n. 208.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 2290

CONSORZI

Decreto 21 marzo 2006 n. 5.

Approvazione dello studio preliminare di riordino fondiario nel Comune di SAINT-VINCENT.

pag. 2289

CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

Decreto 22 marzo 2006, n. 147.

Modifica ed integrazione al Decreto del Presidente della Regione n. 482/2004 recante: «Nomina del Consiglio per

Délibération n° 660 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la «Société Mobili Mastella & C. snc» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un bâtiment à usage d'habitation, dans le cadre du PUD ZTD2, aire AT1 Doire-Borgnalle, dans la commune d'AOSTE.

page 2329

Délibération n° 661 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Marseiller » de SAINT-DENIS, en vue de l'aménagement de chemins forestiers à usage de tranchées parefeu, en amont des hameaux de Grand-Bruson et Petit-Bruson, dans la commune de SAINT-DENIS.

page 2330

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2335

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2335

BUDGET

Délibération n° 774 du 18 mars 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

page 2331

COMMERCE

Arrêté n° 207 du 17 mars 2006,

portant radiation du Registre du commerce.

page 2290

Arrêté n° 208 du 20 mars 2006,

portant immatriculation au Registre du commerce.

page 2290

CONSORTIUMS

Arrêté n° 5 du 21 mars 2006,

portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de SAINT-VINCENT.

page 2289

CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

Arrêté n° 147 du 22 mars 2006,

modifiant et complétant l'arrêté du président de la Région n° 482/2004 relatif à la nomination des membres

le politiche del lavoro di cui all'art. 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7». Delega al Sig. Leonardo LA TORRE, Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro, per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Consiglio suddetto. pag. 2284

EDILIZIA

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 660.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione edificio a destinazione residenziale nel P.U.D. ZTD2, area AT1 Dora-Borgnalle nel Comune di AOSTA, proposto dalla Società Mobili Mastella & C. S.n.c. di AOSTA. pag. 2329

ELEZIONI

Consiglio regionale.

Comunicazione. pag. 2333

ENTI LOCALI

Città di AOSTA. Decreto 22 marzo 2006, n. 2.

Decreto di rettifica al decreto n. 7, Rep. 14308 in data 16 dicembre 2005, relativo alla pronuncia di esproprio, a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA, dei terreni necessari alla realizzazione di una rotonda con autorimessa interrata in via Dei Partigiani e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004. pag. 2336

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 15 marzo 2006, n. 10.

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 17 al P.R.G.C. pag. 2337

Comune di CHARVENSOD. Decreto 20 marzo 2006, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un marciapiedi lungo la strada regionale n. 18 per Pila a partire dalla frazione del Pont Suaz fino alla frazione di Ampaillan e contestualmente determinazione dell'indennità di esproprio ai sensi dell'art. 18 della L.R. 11/2004. pag. 2338

Comune di LA MAGDELEINE. Deliberazione 20 marzo 2006, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G. pag. 2341

du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 et portant délégation des fonctions de président dudit Conseil à l'assesseur aux activités productives et aux politiques du travail Leonardo LA TORRE. page 2284

BÂTIMENT

Délibération n° 660 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la «Società Mobili Mastella & C. snc» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un bâtiment à usage d'habitation, dans le cadre du PUD ZTD2, aire AT1 Doire-Borgnalle, dans la commune d'AOSTE. page 2329

ÉLECTIONS

Conseil de la Vallée.

Avis. page 2333

COLLECTIVITÉS LOCALES

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 22 mars 2006,

modifiant l'acte n° 7 du 16 décembre 2005, réf. n° 14308, portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire et d'un garage souterrain avenue des Maquisards et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 2336

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 10 du 15 mars 2006,

portant examen des observations relatives à la variante n° 17 du PRGC et approbation de celle-ci. page 2337

Commune de CHARVENSOD. Acte n° 1 du 20 mars 2006,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir le long de la route régionale n° 18 de Pila, du Pont-Suaz à Ampaillan, et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente, au sens de l'art. 18 de la LR n° 11/2004. page 2338

Commune de LA MAGDELEINE. Délibération n° 8 du 20 mars 2006,

portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC. page 2341

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione di n. 2 parcheggi in località Romillod-Crotache. pag. 2341

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Moulin. pag. 2343

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 4.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Clapéaz. pag. 2345

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 5.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di superficie in frazione Feilley. pag. 2347

ESPROPRIAZIONI

Decreto 15 marzo 2006, n. 128.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari per i lavori di realizzazione dell'acquedotto e della rete fognaria della zona di Chevières les Aguettes, in Comune di ÉTROUBLES. pag. 2283

Città di AOSTA. Decreto 22 marzo 2006, n. 2.

Decreto di rettifica al decreto n. 7, Rep. 14308 in data 16 dicembre 2005, relativo alla pronuncia di esproprio, a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA, dei terreni necessari alla realizzazione di una rotonda con autorimessa interrata in via Dei Partigiani e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004. pag. 2336

Comune di CHARVENSOD. Decreto 20 marzo 2006, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un marciapiedi lungo la strada regionale n. 18 per Pila a partire dalla frazione del Pont Suaz fino alla frazione di Ampaillan e contestualmente determinazione dell'indennità di esproprio ai sensi dell'art. 18 della L.R. 11/2004. pag. 2338

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 2 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement de deux parkings à Romillod-Crotache. page 2341

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 3 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Moulin. page 2343

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 4 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Clapéaz. page 2345

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 5 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Feilley. page 2347

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 128 du 15 mars 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau d'adduction d'eau et des égouts dans la zone de Chevières-les-Aguettes, dans la commune d'ÉTROUBLES. page 2283

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 22 mars 2006,

modifiant l'acte n° 7 du 16 décembre 2005, réf. n° 14308, portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire et d'un garage souterrain avenue des Maquisards et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004. page 2336

Commune de CHARVENSOD. Acte n° 1 du 20 mars 2006,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir le long de la route régionale n° 18 de Pila, du Pont-Suaz à Ampaillan, et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente, au sens de l'art. 18 de la LR n° 11/2004. page 2338

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 2 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires

costruzione di n. 2 parcheggi in località Romillod-Crotache. pag. 2341

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Moulin. pag. 2343

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 4.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Clapéaz. pag. 2345

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 5.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di superficie in frazione Feilley. pag. 2347

FINANZE

Deliberazione 18 marzo 2006, n. 774.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 2331

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Arrêté n° 148 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 30, du lieu-dit « Cheillon » au lieu-dit « Frissonnière », dans la commune de VALPELLINE. page 2285

Arrêté n° 149 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 29, des lieux-dits « Chanet » et « Champsavinal » au lieu-dit « Ploutre », dans la commune de DOUES. page 2286

Arrêté n° 150 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 31, du carrefour avec la R.N. n° 27 au pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD. page 2287

Decreto 21 marzo 2006 n. 5.

Approvazione dello studio preliminare di riordino fondiario nel Comune di SAINT-VINCENT. pag. 2289

aux travaux d'aménagement de deux parkings à Romillod-Crotache. page 2341

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 3 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Moulin. page 2343

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 4 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Clapéaz. page 2345

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 5 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Feilley. page 2347

FINANCES

Délibération n° 774 du 18 mars 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ». page 2331

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Decreto 22 marzo 2006, n. 148.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 30, da Cheillon a Frissonnière, nel comune di VALPELLINE. pag. 2285

Decreto 22 marzo 2006, n. 149.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 29, da Chanet et Champsavinal a Ploutre, nel comune di DOUES. pag. 2286

Decreto 22 marzo 2006, n. 150.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 31, dall'incrocio con la SS n. 27 al ponte sull'Artanavaz, nel comune di GIGNOD. pag. 2287

Arrêté n° 5 du 21 mars 2006,

portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de SAINT-VINCENT. page 2289

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di viabilità forestale con funzione antincendio boschivo a monte delle frazioni Grand Bruson e Petit Bruson nel Comune di SAINT-DENIS, proposto dal C.M.F. «Marseiller» di SAINT-DENIS.

pag. 2330

INDUSTRIA

Decreto 23 marzo 2006, n. 152.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla HEINEKEN ITALIA S.p.A. di derivazione d'acqua da n. 4 pozzi ubicati presso lo stabilimento in località Autoporto del comune di POLLEIN, ad uso industriale.

pag. 2288

LAVORO

Decreto 22 marzo 2006, n. 147.

Modifica ed integrazione al Decreto del Presidente della Regione n. 482/2004 recante: «Nomina del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'art. 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7». Delega al Sig. Leonardo LA TORRE, Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro, per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Consiglio suddetto.

pag. 2284

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 30 marzo 2006, n. 1429.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2006, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla Legge regionale 29.10.2004, n. 24.

pag. 2316

OPERE PUBBLICHE

Decreto 15 marzo 2006, n. 128.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari per i lavori di realizzazione dell'acquedotto e della rete fognaria della zona di Chevières les Aguettes, in Comune di ÉTROUBLES.

pag. 2283

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 2335

PROFESSIONI

Decreto 21 marzo 2006, n. 209.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo

Délibération n° 661 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Marseiller » de SAINT-DENIS, en vue de l'aménagement de chemins forestiers à usage de tranchées parefeu, en amont des hameaux de Grand-Bruson et Petit-Bruson, dans la commune de SAINT-DENIS.

page 2330

INDUSTRIE

Arrêté n° 152 du 23 mars 2006,

accordant pour trente ans à HEINEKEN ITALIA SpA la sous-concession de dérivation des eaux de 4 puits desservant l'usine située dans la commune de POLLEIN – région Autoport, à usage industriel.

page 2288

EMPLOI

Arrêté n° 147 du 22 mars 2006,

modifiant et complétant l'arrêté du président de la Région n° 482/2004 relatif à la nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 et portant délégation des fonctions de président dudit Conseil à l'assesseur aux activités productives et aux politiques du travail Leonardo LA TORRE.

page 2284

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 1429 du 30 mars 2006,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2006, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004.

page 2316

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 128 du 15 mars 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau d'adduction d'eau et des égouts dans la zone de Chevières-les-Aguettes, dans la commune d'ÉTROUBLES.

page 2283

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 2335

PROFESSIONS

Arrêté n° 209 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire

della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2291

Decreto 21 marzo 2006, n. 210.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2292

Decreto 21 marzo 2006, n. 211.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2294

Decreto 23 marzo 2006, n. 212.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2295

Decreto 23 marzo 2006, n. 213.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2296

Decreto 23 marzo 2006, n. 214.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2297

Decreto 23 marzo 2006, n. 215.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2299

Decreto 23 marzo 2006, n. 216.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2300

Decreto 23 marzo 2006, n. 217.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2301

Decreto 23 marzo 2006, n. 218.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2302

Decreto 23 marzo 2006, n. 219.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2304

Decreto 23 marzo 2006, n. 220.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo
della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.
pag. 2305

de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2291

Arrêté n° 210 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2292

Arrêté n° 211 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2294

Arrêté n° 212 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2296

Arrêté n° 213 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2296

Arrêté n° 214 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2297

Arrêté n° 215 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2299

Arrêté n° 216 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2300

Arrêté n° 217 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2301

Arrêté n° 218 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2302

Arrêté n° 219 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2304

Arrêté n° 220 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire
de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.
page 2305

Decreto 23 marzo 2006, n. 221.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2306

Decreto 23 marzo 2006, n. 222.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2307

Decreto 23 marzo 2006, n. 223.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2309

Decreto 23 marzo 2006, n. 224.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2310

Decreto 23 marzo 2006, n. 225.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2311

Decreto 23 marzo 2006, n. 226.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2312

Decreto 23 marzo 2006, n. 227.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2314

Decreto 23 marzo 2006, n. 228.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

pag. 2315

SPORT E TEMPO LIBERO

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Conferenza di Programma per l'avvio della procedura di «Accordo di Programma» per la delocalizzazione di iniziative di tipo ricreativo-sportive, insistenti sul territorio del Comune di SAINT-CHRISTOPHE, in relazione al programmato potenziamento ed adeguamento dello scalo aeroportuale regionale.

pag. 2336

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 2335

Arrêté n° 221 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2306

Arrêté n° 222 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2307

Arrêté n° 223 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2309

Arrêté n° 224 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2310

Arrêté n° 225 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2311

Arrêté n° 226 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2312

Arrêté n° 227 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2314

Arrêté n° 228 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

page 2315

SPORTS ET LOISIRS

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Conférence en vue de l'ouverture de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à la délocalisation des activités récréatives et sportives pratiquées sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe, compte tenu des opérations planifiées de renforcement et de mise aux normes de l'aéroport régional.

page 2336

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 2335

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

pag. 2335

TRASPORTI

Decreto 22 marzo 2006, n. 146.

Declassificazione e sdemianializzazione di un tratto della strada comunale denominata «Viseran – Letey – Combaz» in frazione Letey distinto al catasto terreni al comune di GRESSAN ai Fogli 6 e 11 mappale strade.

pag. 2284

Decreto 23 marzo 2006, n. 153.

Declassificazione e sdemianializzazione di un tratto della strada comunale delle Barmes in località Champoluc nel comune di AYAS («ex strada comunale» distinta al Foglio n. 29 particella n. 1060 di mq 16,00).

pag. 2288

URBANISTICA

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 15 marzo 2006, n. 10.

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 17 al P.R.G.C.

pag. 2337

Comune di LA MAGDELEINE. Deliberazione 20 marzo 2006, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.

pag. 2341

ZONA FRANCA

Circolare 27 marzo 2006, n. 19.

Comunicazione della scadenza dei bollini per l'acquisto di generi contingentati in esenzione fiscale.

pag. 2328

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

page 2335

TRANSPORTS

Arrêté n° 146 du 22 mars 2006,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale dénommée « Viseran – Letey – Combaz », situé au hameau de Letey, dans la commune de GRESSAN, et inscrit au cadastre des terrains de ladite Commune aux feuilles n° 6 et 11 («Strade»).

page 2284

Arrêté n° 153 du 23 mars 2006,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale des Barmes, à Champoluc, dans la commune d'AYAS (ancienne route communale, feuille n° 29, parcelle n° 1 060, 16 m²).

page 2288

URBANISME

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 10 du 15 mars 2006,

portant examen des observations relatives à la variante n° 17 du PRGC et approbation de celle-ci.

page 2337

Commune de LA MAGDELEINE. Délibération n° 8 du 20 mars 2006,

portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC.

page 2341

ZONE FRANCHE

Circulaire n° 19 du 27 mars 2006,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés en exemption fiscale.

page 2328

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE**

Decreto 15 marzo 2006, n. 128.

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES di terreni necessari per i lavori di realizzazione dell'acquedotto e della rete fognaria della zona di Chevrières les Aguettes, in Comune di ÉTROUBLES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

A) È pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di ÉTROUBLES degli immobili qui di seguito descritti, interessati dai lavori di realizzazione dell'acquedotto e della rete fognaria della zona di Chevrières les Aguettes, in Comune di ÉTROUBLES, di proprietà delle ditte di seguito indicate:

COMUNE CENSUARIO DI ÉTROUBLES

1. Fg. 24 – map. 185 di mq. 222 – Ba - C.T.
Intestato a:
MARTINI Franco
n. CAGLIARI il 02.07.1939
c.f. MRTFNC39L02B354T
Indennità: € 84,06
2. Fg. 17 – map. 851 di mq. 43 – S – C.T.
Intestato a:
JORRIOZ Virgilio
n. ÉTROUBLES il 21.08.1928
c.f. JRRVGL28M21D444V
Indennità: € 27,99
3. Fg. 17 – map. 853 di mq. 18 – S – C.T.
Intestato a:
ABENA Franca
n. AOSTA il 20.02.1945
c.f. BNAFNC45B60A326I (quota 1/2)
LODI Giovanni

B) Il presente decreto dovrà essere notificato alle ditte proprietarie nelle forme degli atti processuali civili, inserito

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION**

Arrêté n° 128 du 15 mars 2006,

portant expropriation en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES des biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau d'adduction d'eau et des égouts dans la zone de Chevrières-les-Aguettes, dans la commune d'ÉTROUBLES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

A) Les biens immeubles nécessaires aux travaux de réalisation du réseau d'adduction d'eau et des égouts dans la zone de Chevrières-les-Aguettes, dans la commune d'ÉTROUBLES, et figurant ci-après, en regard du nom de leurs propriétaires, sont expropriés en faveur de la Commune d'ÉTROUBLES :

COMMUNE D'ÉTROUBLES

- n. AOSTA il 22.12.1941
c.f. LDOGNN41T22A326I (quota 1/2)
Indennità: € 11,72
4. Fg. 17 – map. 855 di mq. 234 – S – C.T.
Intestato a:
DEFNEYES Graziella
n. AOSTA il 22.04.1941
c.f. DFFFNC45B60A326I
Indennità: € 152,33
5. Fg. 17 – map. 849 di mq. 19 – S – C.T.
Intestato a:
PERRY Oscar
n. AOSTA il 19.03.1946
c.f. PRRSCR46C19A326E (quota 1/1)
PIOVANO Caterina
n. DONNAS il 16.11.1923
c.f. PVNCRN23S56D338J (usufr. 1/1)
Indennità: € 12,38

B) Le présent arrêté est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la

per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione, presentato a cura dell'Ente espropriante all'Ufficio del Registro per la registrazione, all'Agenzia del Territorio – Servizio Pubblicità Immobiliare – per la trascrizione, ed all'Agenzia del Territorio – Servizi Generali e Catastali – per la Voltura Catastale.

C) Adempite le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

Aosta, 15 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 22 marzo 2006, n. 146.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale denominata «Viseran – Letey – Combaz» in frazione Letey distinto al catasto terreni al comune di GRESSAN ai Fogli 6 e 11 mappale strade.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) La declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale denominata «Viseran – Letey – Combaz» in frazione Letey distinto al catasto terreni al comune di GRESSAN ai Fogli 6 e 11 mappale strade, come meglio indicato nella planimetria allegata.

2) L'Amministrazione comunale di GRESSAN dovrà provvedere alle incombenze di competenza derivanti dal presente decreto.

Aosta, 22 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Allegati omissis.

Decreto 22 marzo 2006, n. 147.

Modifica ed integrazione al Decreto del Presidente della Regione n. 482/2004 recante: «Nomina del Consiglio per le politiche del lavoro di cui all'art. 6 della legge regionale 31 marzo 2003, n. 7». Delega al Sig. Leonardo LA TORRE, Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro, per lo svolgimento delle funzioni di Presidente del Consiglio suddetto.

procédure civile, publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmis à la Recette des impôts en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins de l'expropriant ;

C) À l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Fait à Aoste, le 15 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 146 du 22 mars 2006,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale dénommée « Viseran – Letey – Combaz », situé au hameau de Letey, dans la commune de GRESSAN, et inscrit au cadastre des terrains de ladite Commune aux feuilles n° 6 et 11 («Strade»).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le tronçon de route communale dénommée « Viseran – Letey – Combaz », situé au hameau de Letey, dans la commune de GRESSAN, et inscrit au cadastre des terrains de ladite Commune aux feuilles n° 6 et 11 («Strade») ainsi qu'il est indiqué sur le plan de masse qui fait partie intégrante du présent arrêté, est déclassé et désaffecté ;

2) L'Administration communale de GRESSAN est tenue de remplir les obligations de son ressort découlant du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Les annexes ne sont pas publiées.

Arrêté n° 147 du 22 mars 2006,

modifiant et complétant l'arrêté du président de la Région n° 482/2004 relatif à la nomination des membres du Conseil des politiques du travail visé à l'art. 6 de la loi régionale n° 7 du 31 mars 2003 et portant délégation des fonctions de président dudit Conseil à l'assesseur aux activités productives et aux politiques du travail Leonardo LA TORRE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

con il presente atto, la delega alla propria sostituzione per lo svolgimento delle funzioni di Presidente in seno al Consiglio per le Politiche del lavoro al Sig. Leonardo LA TORRE, Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro, per il periodo intercorrente tra la data del presente decreto e settembre 2009;

di stabilire che le funzioni di segreteria saranno svolte da un dipendente regionale di ruolo presso il Dipartimento delle Politiche del Lavoro.

Il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 22 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Arrêté n° 148 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 30, du lieu-dit « Cheillon » au lieu-dit « Frissonnière », dans la commune de VALPELLINE.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissant, selon l'appréciation de la Direction des Forêts;

2. la coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des Forêts, sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 30, du lieu-dit « Cheillon » au lieu-dit « Frissonnière », dans la commune de VALPELLINE; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 8 jours au moins;

3. les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 180 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de VALPELLINE, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

4. passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Délégation est donnée à l'assesseur aux activités productives et aux politiques du travail Leonardo La Torre à l'effet de remplacer le président de la Région dans l'exercice des fonctions de président du Conseil des politiques du travail pendant la période qui court de la date du présent arrêté au mois de septembre 2009 ;

Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire du Département des politiques du travail de la Région ;

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 22 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Decreto 22 marzo 2006, n. 148.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 30, da Cheillon a Frissonnière, nel comune di VALPELLINE.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Il taglio fitosanitario in oggetto deve essere eseguito mediante l'abbattimento e eventualmente lo scortecciamento delle piante secche, e comunque di tutte le piante malate o deperienti a giudizio della Direzione foreste;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste, su terreni di proprietà privata situati lungo la SR n. 30, da Cheillon a Frissonnière, nel comune di VALPELLINE; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 8 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 180 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di VALPELLINE, dovranno provvedere all'allontanamento del legname;

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, se la

Direction des Forêts le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de VALPELLINE.

Fait à Aoste, le 22 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 149 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 29, des lieux-dits « Chanet » et « Champsavinal » au lieu-dit « Ploutre », dans la commune de DOUES.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1. la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissant, selon l'appréciation de la Direction des Forêts;

2. la coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des Forêts, sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 29, des lieux-dits « Chanet » et « Champsavinal » au lieu-dit « Ploutre », dans la commune de DOUES; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 8 jours au moins;

3. les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 180 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de DOUES, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

4. passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la Direction des Forêts le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la

Direzione foreste lo ritiene opportuno, l'esbosco del legname sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; in seguito, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di VALPELLINE.

Aosta, 22 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 22 marzo 2006, n. 149.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 29, da Chanet et Champsavinal a Ploutre, nel comune di DOUES.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1. Il taglio fitosanitario in oggetto deve essere eseguito mediante l'abbattimento e eventualmente lo scortecciamento delle piante secche, e comunque di tutte le piante malate o deperienti a giudizio della Direzione foreste;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste, su terreni di proprietà privata situati lungo la SR n. 29, da Chanet et Champsavinal a Ploutre, nel comune di DOUES; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 8 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 180 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di DOUES, dovranno provvedere all'allontanamento del legname;

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, se la Direzione foreste lo ritiene opportuno, l'esbosco del legname sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; in seguito, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino

Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de DOUES.

Fait à Aoste, le 22 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 150 du 22 mars 2006,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 31, du carrefour avec la R.N. n° 27 au pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1. la coupe phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et éventuellement d'un écorçage des arbres secs et en tout cas de tous les arbres malades et dépérissant, selon l'appréciation de la Direction des Forêts;

2. la coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers, sous la direction technique de la Direction des Forêts, sur des terrains appartenant à des particuliers, le long de la R.R. n° 31 du carrefour avec la R.N. n° 27 au pont sur l'Artanavaz, dans la commune de GIGNOD; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 8 jours au moins;

3. les arbres abattus devront être laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 180 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune de GIGNOD, lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;

4. passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la Direction des Forêts le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers, le bois sera ensuite mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale; les recettes seront utilisées pour des travaux d'amélioration forestière, à titre de couverture partielle des dépenses y afférentes.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune de GIGNOD.

Fait à Aoste, le 22 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di DOUES.

Aosta, 22 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 22 marzo 2006, n. 150.

Tagli fitosanitari su terreni di proprietà privata lungo la SR n. 31, dall'incrocio con la SS n. 27 al ponte sull'Artanavaz, nel comune di GIGNOD.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1. Il taglio fitosanitario in oggetto deve essere eseguito mediante l'abbattimento e eventualmente lo scortecciamento delle piante secche, e comunque di tutte le piante malate o deperienti a giudizio della Direzione foreste;

2. Il taglio delle suddette piante dovrà essere effettuato dagli addetti ai cantieri forestali, con la supervisione tecnica della Direzione foreste, su terreni di proprietà privata situati lungo la SR n. 31, dall'incrocio con la SS n. 27 al ponte sull'Artanavaz, nel comune di GIGNOD; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno 8 giorni;

3. Le piante abbattute saranno lasciate sul letto di caduta a disposizione dei singoli proprietari, i quali, entro 180 giorni dalla data di ultimazione dei lavori di taglio e sramatura, che verrà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di GIGNOD, dovranno provvedere all'allontanamento del legname;

4. Trascorso il termine di cui al punto precedente, se la Direzione foreste lo ritiene opportuno, l'esbosco del legname sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali; in seguito, il materiale legnoso sarà posto in vendita e/o impiegato dall'Amministrazione regionale e i proventi saranno utilizzati a parziale copertura dei costi di esecuzione di interventi di miglioramento forestale.

Il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 15 giorni, all'albo pretorio del Comune di GIGNOD.

Aosta, 22 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 23 marzo 2006, n. 152.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla HEINEKEN ITALIA S.p.A. di derivazione d'acqua da n. 4 pozzi ubicati presso lo stabilimento in località Autoporto del comune di POLLEIN, ad uso industriale.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è subconcesso alla HEINEKEN ITALIA S.p.A., giusta la domanda presentata in data 06.12.2004, di derivare da n. 4 pozzi ubicati presso lo stabilimento in località Autoporto del comune di POLLEIN, complessivamente moduli industriali 0,27, corrispondenti ad un prelievo di 796.093,50 metri cubi/annui di acqua ad uso industriale, per il processo produttivo di fabbricazione della birra. I prelievi massimi da ogni singolo pozzo sono così fissati:

55 lt/sec dal pozzo n. 1 e dal n. 2; 65 lt/sec dal pozzo n. 3 e 35 lt/sec dal pozzo n. 4.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della subconcessione sarà di anni trenta successivi e continui, decorrenti dalla data del presente decreto, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di subconcessione n. 5229/DTA di protocollo in data 8 marzo 2006, e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 1.758,89 (millesettecentocinquantotto/89), in ragione di euro 6.514,42 per ogni modulo ad uso industriale con restituzione dei quantitativi prelevati, in applicazione della deliberazione della Giunta Regionale n. 2630 in data 02.08.2004.

Art. 3

L'Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche e l'Assessorato delle Finanze, Bilancio, Programmazione e Partecipazioni Regionali della Regione, ognuno per la propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente Decreto.

Aosta, 23 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Decreto 23 marzo 2006, n. 153.

Declassificazione e sdemanializzazione di un tratto della strada comunale delle Barmes in località Champoluc nel comune di AYAS («ex strada comunale» distinta al Foglio n. 29 particella n. 1060 di mq 16,00).

Arrêté n° 152 du 23 mars 2006,

accordant pour trente ans à HEINEKEN ITALIA SpA la sous-concession de dérivation des eaux de 4 puits desservant l'usine située dans la commune de POLLEIN – région Autoport, à usage industriel.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande déposée le 6 décembre 2004, il est sous-concédé à HEINEKEN ITALIA SpA de dériver de 4 puits desservant l'usine située région Autoport, dans la commune de POLLEIN, 0,27 module industriel d'eau au total, correspondant à 796 093,50 mètres cubes d'eau par an, à usage industriel, pour le processus de fabrication de la bière. Les dérivations maximales pour chaque puits sont établies comme suit :

55 l/sec des puits n°s 1 et 2 ; 65 l/sec du puits n° 3 et 35 l/sec du puits n° 4.

Art. 2

La durée de la sous-concession – sauf en cas de renonciation, caducité ou révocation – est de trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté. Les conditions établies par le cahier des charges de sous-concession du 8 mars 2006, réf. n° 5229/DTA, doivent être respectées. Ladite société est tenue de verser à l'avance à la trésorerie de l'Administration régionale une redevance annuelle de 1 758,89 euros (mille sept cent cinquante-huit euros et quatre-vingt-neuf centimes), à raison de 6 514,42 euros pour chaque module industriel, et de rendre la quantité d'eau prélevée, en application de la délibération du Gouvernement régional n° 2630 du 2 août 2004.

Art. 3

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics et l'Assessorat du budget, des finances, de la programmation et des participations régionales de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Arrêté n° 153 du 23 mars 2006,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de la route communale des Barmes, à Champoluc, dans la commune d'AYAS (ancienne route communale, feuille n° 29, parcelle n° 1 060, 16 m²).

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1) La declassificazione e sdemanializzazione del tratto di strada comunale in località Champoluc, nel comune di AYAS, individuabile in planimetria quale «ex strada pubblica» e distinta al catasto terreni del comune di AYAS al Foglio n. 29, mappale n. 1060 di mq 16,00 e confinante come meglio indicato nella planimetria allegata e facente parte integrante del presente decreto.

2) L'Amministrazione comunale di AYAS dovrà provvedere alle incombenze di competenza derivanti dal presente decreto.

Aosta, 23 marzo 2006.

Il Presidente
CAVERI

Allegati omissis.

ATTI ASSESSORILI

**ASSESSORATO
AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI**

Decreto 21 marzo 2006 n. 5.

Approvazione dello studio preliminare di riordino fondiario nel Comune di SAINT-VINCENT.

L'ASSESSORE REGIONALE
ALL'AGRICOLTURA E
RISORSE NATURALI

Omissis

decreta

Lo studio preliminare di riordino fondiario da eseguirsi nelle zone agricole del comune di SAINT-VINCENT, presentato dal C.M.F. «Ru Courtaud», è approvato, con una minima unità particellare di metri quadrati 1.500, ai sensi del Piano di sviluppo rurale 2000-2006, misura 1.A.4, azione 1.A.4.1 Ricomposizione fondiaria.

Saint-Christophe, 21 marzo 2006.

L'Assessore
ISABELLON

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1) Le tronçon de route communale, à Champoluc, dans la commune d'AYAS, figurant au plan de masse comme ancienne route publique, inscrit au cadastre des terrains de ladite commune à la feuille n° 29, parcelle n° 1 060, de 16,00 m², ainsi qu'il est indiqué sur le plan de masse qui fait partie intégrante du présent arrêté, est déclassé et désaffecté ;

2) L'Administration communale d'AYAS est tenue de remplir les obligations de son ressort découlant du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

Le président,
Luciano CAVERI

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES ASSESSEURS

**ASSESSORAT
DE L'AGRICULTURE ET
DES RESSOURCES NATURELLES**

Arrêté n° 5 du 21 mars 2006,

portant approbation de l'étude préliminaire relative à un remembrement foncier, dans la commune de SAINT-VINCENT.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
À L'AGRICULTURE ET AUX
RESSOURCES NATURELLES

Omissis

arrête

L'étude préliminaire relative au remembrement foncier concernant les zones agricoles de la commune de SAINT-VINCENT, déposée par le CAF « Ru Courtaud », est approuvée (unité culturale minimale de 1 500 mètres carrés), aux termes du Plan de développement rural 2000-2006, mesure 1.A.4, action 1.A.4.1. Remembrement foncier.

Fait à Saint-Christophe, le 21 mars 2006.

L'assessore,
Giuseppe ISABELLON

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Decreto 17 marzo 2006, n. 207.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

dispone

la cancellazione dal Registro Esercenti il Commercio, tenuto presso l'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei Signori:

RAVAZZINI Giovanna - delegato della soc. «GROSTOR S.N.C. DI CASAROTTO ANTONIO LUCA & C.»

ALBERTI Matteo - delegato della soc. «SKI TOTAL S.R.L.»

TREVES Nadia - delegato della soc. «FOYER DU SKI DE FOND S.R.L.»

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro Esercenti il Commercio di notificare al soggetto sopraindicato l'avvenuta cancellazione, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 17 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 20 marzo 2006, n. 208.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

dispone

l'iscrizione nel Registro esercenti il commercio, tenuto presso l'Assessorato del Turismo, Sport, Commercio e Trasporti della Regione Autonoma Valle d'Aosta, dei sottolencati soggetti:

1. GROSJACQUES Fleur
2. PIFFARI Guido Alberto
3. PETITTIACQUES Livio

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Arrêté n° 207 du 17 mars 2006,

portant radiation du Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont radiées du Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux personnes concernées ladite radiation et de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 17 mars 2005.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 208 du 20 mars 2006,

portant immatriculation au Registre du commerce.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Les personnes indiquées ci-après sont immatriculées au Registre du commerce, institué à l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports de la Région autonome Vallée d'Aoste :

4. BATTAGLINI PONZI Beatrice
5. MORANDI BERSELLI Fernando
6. MARCHESINI Daniela
7. AGLIETTA Michela
8. GIOVANETTO Ilari
9. DESANDRÉ Roberto
10. ARMA Denise
11. DI MARTINO Aldo
12. ROCCA Renata

Manda all'ufficio per la tenuta del Registro esercenti il commercio di notificare ai soggetti sopraindicati l'avvenuta iscrizione, relativamente alle attività richieste dai medesimi, nonché di provvedere alla pubblicazione del presente atto sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 20 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 21 marzo 2006, n. 209.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro BUCZYNSKI Ian è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative,

Le bureau responsable de la tenue du Registre du commerce est chargé de notifier aux personnes concernées ladite immatriculation, relative aux activités ayant fait l'objet des demandes, et de faire publier le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 20 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 209 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Ian BUCZYNSKI à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en in-

curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 21 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 21 marzo 2006, n. 210.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di

former la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 21 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 210 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de Mme Amy PHILLIPS à l'exercice tempo-

maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro PHILLIPS Amy è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art.3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 21 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

raire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 21 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 21 marzo 2006, n. 211.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro EVANS Mark è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),

Arrêté n° 211 du 21 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Mark EVANS à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;

- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 21 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 212.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro CUTHILL David è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
b) capacità tecnica,
c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 21 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 212 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. David CUTHILL à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
b) La capacité technique ;
c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 213.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro MASON William è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 213 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. William MASON à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est char-

di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 214.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

gée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 214 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

L' idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro HARRISKINE Joel è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Joel HARRISKINE à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 215.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro CRAWFORD Jonathan è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),

Arrêté n° 215 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Jonathan CRAWFORD à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;

- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 216.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro RAWLINGS-BROWN Dean è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
b) capacità tecnica,
c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 216 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Dean RAWLINGS-BROWN à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
b) La capacité technique ;
c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 217.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro OATTS Jeremy Rory è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 217 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Jeremy Rory OATTS à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est char-

di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 218.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

gée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 218 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

L' idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro PERSONNETTAZ Paolo è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Paolo PERSONNETTAZ à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 219.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro ROGERS Elise Jennifer è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),

Arrêté n° 219 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de Mme Elise Jennifer ROGERS à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;

- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 220.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro POTTER Joseph è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
b) capacità tecnica,
c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 220 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Joseph POTTER à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
b) La capacité technique ;
c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 221.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro COULSON Joseph è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata

La parte di l'epreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 221 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Joseph COULSON à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est char-

di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 222.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

gée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 222 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1

L' idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro GIBBINS Linus è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Linus GIBBINS à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 223.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro PROUDFOOT Ian è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),

Arrêté n° 223 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Ian PROUDFOOT à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;

- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 224.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (discipline alpina e specializzazione telemark) del maestro WILSON Anne è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
b) capacità tecnica,
c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 224 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de Mme Anne WILSON à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin et télémark) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
b) La capacité technique ;
c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia:

1. Per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20;
2. Per la specializzazione telemark in una prova libera tecnica con variazioni di archi di curva.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 225.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro FREEMAN Ricky è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,

La parte di l'epreuve d'aptitude concernant la capacité technique comporte :

1. Pour ce qui est du ski alpin, un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20 ;
2. Pour ce qui est du télémark, une épreuve libre technique sur les différents virages.

La partie de l'epreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 225 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Ricky FREEMAN à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;

c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 226.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 226 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina alpina) del maestro PATON Daniel è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia per la disciplina alpina in uno slalom gigante cronometrato svolto secondo modalità paragonabili all'Eurotest con livello minimo di giudizio non inferiore a 8/20.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,

L'ASSESSUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Daniel PATON à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (ski alpin) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de ski alpin comporte un slalom géant chronométré effectué suivant les modalités prévues pour l'Eurotest. Le candidat doit obtenir 8 points au moins sur 20.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;

- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 227.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro MCCANN Dean è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) com-

- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorico-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 227 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Dean MCCANN à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en

pendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

Decreto 23 marzo 2006, n. 228.

Riconoscimento dell'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

Art. 1

L'idoneità all'esercizio temporaneo della professione di maestro di sci in Valle d'Aosta (disciplina snowboard) del maestro CHAMPION Nicolas è subordinata al superamento della prova attitudinale vertente su:

- a) capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese),
- b) capacità tecnica,
- c) elementi relativi alla sicurezza.

Art. 2

L'Associazione Valdostana Maestri di Sci è incaricata di provvedere all'applicazione delle misure compensative, curando la diretta informazione all'interessato secondo le

marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

Arrêté n° 228 du 23 mars 2006,

portant attestation de l'aptitude à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski en Vallée d'Aoste.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

L'aptitude de M. Nicolas CHAMPION à l'exercice temporaire de la profession de moniteur de ski (snowboard) en Vallée d'Aoste est subordonnée à la réussite de l'épreuve d'aptitude portant sur :

- a) La connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) ;
- b) La capacité technique ;
- c) Les éléments relatifs à la sécurité.

Art. 2

L'Association valdôtaine des moniteurs de ski est chargée de l'application des mesures compensatoires et d'en informer la personne concernée suivant les modalités visées

modalità previste dal punto 11 della D.G.R. n. 2154 in data 15 luglio 2005, definendo altresì l'ammontare delle quote di compartecipazione alle relative spese poste a carico dei maestri interessati.

Art. 3

La prova attitudinale riguardante la capacità linguistica minima riferita ad almeno una delle lingue ufficiali della Valle d'Aosta (italiano e francese) si sostanzia nella verifica del possesso di alcune semplici espressioni verbali che consentano di interloquire in modo essenziale, dovendo provvedere a lanciare un segnale di soccorso.

La prova attitudinale riguardante la capacità tecnica si sostanzia: per la disciplina snowboard in una prova libera ad archi variabili con andature fakie-forward (50%) comprendenti manovre base di freestyle.

La prova attitudinale riguardante gli elementi relativi alla sicurezza dei clienti si sostanzia nella verifica del possesso di generali nozioni inerenti:

- a) l'organizzazione di un intervento di soccorso e dei comportamenti da adottare sugli impianti a fune,
- b) le principali regole comportamentali di uno sciatore sulle piste (il decalogo dello sciatore),
- c) il corretto comportamento del maestro nella conduzione e gestione di un gruppo sulle piste di sci,
- d) l'applicazione delle prime procedure BLS per rianimazione, in caso di incidente al cliente.

La prova riguardante gli elementi relativi alla sicurezza ha carattere teorico/pratico e prevede la presenza di un assistente di lingua inglese.

Aosta, 23 marzo 2006.

L'Assessore
PASTORET

ATTI DEI DIRIGENTI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 30 marzo 2006, n. 1429.

Approvazione dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2006, ai sensi della Legge regionale 10.04.1997, n. 11, come modificata dalla Legge regionale 29.10.2004, n. 24.

au point 11 de la délibération du Gouvernement régional n° 2154 du 15 juillet 2005 ; ladite association fixe également le montant de la coparticipation aux dépenses à la charge des moniteurs intéressés.

Art. 3

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la connaissance suffisante d'au moins une des langues officielles de la Vallée d'Aoste (italien ou français) consiste dans la vérification de la capacité du candidat de dialoguer de manière simple et essentielle aux fins du déclenchement des opérations de secours.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant la capacité technique des moniteurs de snowboard comporte une épreuve libre avec différents virages en marche arrière et en marche avant (fakie-forward, 50 p. 100) et avec des manœuvres de base de freestyle.

La partie de l'épreuve d'aptitude concernant les éléments relatifs à la sécurité des clients consiste dans la vérification de la connaissance des notions générales indiquées ci-après :

- a) Organisation d'une opération de secours et comportements à suivre sur les remontées mécaniques ;
- b) Règles principales de comportement des skieurs sur les pistes (Les dix règles du skieur) ;
- c) Comportement correct du moniteur dans l'accompagnement et la gestion d'un groupe sur les pistes de ski ;
- d) Application des procédures de base pour la réanimation (BLS) en cas d'accident du client.

La connaissance des éléments relatifs à la sécurité est testée du point de vue théorique-pratique, en présence d'un assistant de langue anglaise.

Fait à Aoste, le 23 mars 2006.

L'assesseur,
Ennio PASTORET

ACTES DES DIRIGEANTS

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1429 du 30 mars 2006,

portant approbation de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2006, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004.

IL COORDINATORE
DELLA SEGRETERIA
DELLA GIUNTA REGIONALE

Omissis

decide

di approvare l'allegato avviso pubblico, ai fini della sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione, relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2006, stabilendo che ne sia data pubblicità attraverso i mezzi di stampa e di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

Il Compilatore
TROVA

Il Coordinatore
SALVEMINI

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
SEGRETERIA DELLA GIUNTA REGIONALE

AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 2° SEMESTRE 2006, AI SENSI DELL'ART. 9, COMMI 2 E 3, DELLA L.R. 10.04.1997, N. 11, COME MODIFICATA DALLA L.R. 29.10.2004, N. 24, RECANTE: «DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE».

Ai sensi dell'articolo 10 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale 29 ottobre 2004, n. 24, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti pubblici o privati, possono presentare al Dirigente della Segreteria della Giunta regionale le proposte di candidatura per le cariche contemplate negli allegati al presente avviso.

Le proposte di candidatura devono contenere le seguenti indicazioni:

1. dati anagrafici completi e residenza del candidato;
2. titolo di studio;
3. curriculum dettagliato da cui siano desumibili tutti gli elementi utili ai fini dell'accertamento dei requisiti di cui all'articolo 4 della legge regionale n. 11/1997 come modificata dalla legge regionale n. 24/2004;
4. dichiarazione di non trovarsi in alcuna delle situazioni

LE COORDINATEUR
DU SECRÉTARIAT
DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

décide

L'avis public annexé au présent acte, relatif aux nominations expirant au cours du 2^e semestre 2006, est approuvé, aux fins de sa publication au Bulletin officiel de la Région, et fait l'objet d'une publicité par voie de presse et affichage, au sens du deuxième alinéa de l'art. 9 de la loi régionale n° 11/1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24/2004.

La rédactrice,
Marzia TROVA

Le coordinateur,
Livio SALVEMINI

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
SECRÉTARIAT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

AVIS PUBLIC RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU 2^e SEMESTRE 2006, AU SENS DES DEUXIEME ET TROISIEME ALINÉAS DE L'ART. 9 DE LA LR N° 11 DU 10 AVRIL 1997, PORTANT DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESSORT DE LA RÉGION, TELLE QU'ELLE A ÉTÉ MODIFIÉE PAR LA LOI RÉGIONALE N° 24 DU 29 OCTOBRE 2004.

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser au dirigeant du secrétariat du Gouvernement régional des propositions de candidature pour les charges prévues aux annexes du présent avis.

Lesdites propositions de candidature doivent :

1. Indiquer les nom, prénom, date et lieu de naissance, ainsi que lieu de résidence, du candidat ;
2. Indiquer le titre d'études du candidat ;
3. Être assorties d'un curriculum détaillé donnant toutes les informations utiles à la vérification des conditions prévues par l'art. 4 de la loi régionale n° 11/1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24/2004 ;
4. Être assorties d'une déclaration rédigée et signée par le

di esclusione o di incompatibilità previste agli articoli 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004, sottoscritta dal candidato e resa ai sensi della normativa vigente;

5. disponibilità all'accettazione dell'incarico, sottoscritta dal candidato.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Segreteria della Giunta regionale, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia fotostatica, ancorché non autenticata, di un documento di identità del sottoscrittore.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine le candidature incomplete o imperfette non sono prese in considerazione.

Le proposte di candidatura, corredate dei dati richiesti, dovranno essere presentate in bollo presso la Segreteria della Giunta regionale – 4° piano del Palazzo regionale – Piazza Deffeyes n. 1 – di AOSTA.

Se inviate per posta, le stesse proposte dovranno essere inoltrate al medesimo indirizzo in plico raccomandato.

I requisiti che devono possedere i candidati, le cause di esclusione e le incompatibilità sono quelli indicati, rispettivamente, agli articoli 4, 5 e 6 della legge regionale n. 11/1997, come modificata dalla successiva n. 24/2004, ai quali si fa rinvio.

Le persone interessate a presentare la loro candidatura potranno ritirare un modello della domanda presso gli uffici della Segreteria della Giunta.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alle legge regionale 10 aprile 1997, n. 11, come modificata dalla legge regionale n. 24/2004.

Segue elenco delle schede relative alle nomine in scadenza nel 2° semestre 2006, concernente le nomine e designazioni di competenza dell'Amministrazione Comunale di VERRÈS (allegato n. 1) e della Giunta regionale (allegato n. 2).

Il Dirigente
SALVEMINI

candidat conformément aux dispositions en vigueur, attestant que ce dernier ne se trouve dans aucun des cas d'exclusion ou d'incompatibilité visés aux art. 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24/2004 ;

5. Être assorties d'une déclaration signée par le candidat attestant que celui-ci est disposé à accepter les fonctions en cause.

La signature au bas de l'acte de candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire du Secrétariat du Gouvernement régional ou si ledit acte est assorti d'une photocopie, même non légalisée, d'une pièce d'identité du signataire.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant le délai de dépôt des candidatures. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ou irrégulières ne sont pas prises en considération.

Les propositions de candidature, assorties des données requises, doivent être rédigées sur papier timbré et déposées au Secrétariat du Gouvernement régional, 4° étage du palais régional – 1, place Deffeyes – AOSTE.

Les propositions de candidature acheminées par la voie postale doivent parvenir à l'adresse susmentionnée sous pli recommandé.

Les conditions que les candidats doivent réunir, les causes d'exclusion et les incompatibilités sont indiquées respectivement aux art. 4, 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24/2004.

Les intéressés peuvent obtenir le modèle de l'acte de candidature au Secrétariat du Gouvernement régional.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 24 du 29 octobre 2004.

Ci-joint les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2006, relatives aux nominations et aux désignations du ressort de l'Administration communale de VERRÈS (annexe n° 1) et du Gouvernement régional (annexe n° 2).

Le dirigeant,
Livio SALVEMINI

Allegato n. 1

SOCIETA' / ENTE	Asilo Infantile di Verrès
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Amministrazione Comunale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RA VDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto dell'Ente
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

Allegato n. 2

SOCIETA' / ENTE	Associazione Viticoltori di Gressan e Jovençon
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio Direttivo
CARICA	Componente
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 30/1984 e succ. modif.
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA ORGANISMO	31/10/2006
DURATA	2 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)
SOCIETA' / ENTE	Cofruits société coopérative
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 30/1984 e succ. modif.
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA ORGANISMO	30/10/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Cofruits société coopérative
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Collegio Sindacale
CARICA	Sindaco effettivo
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 30/1984 e succ. modif.
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	minimo tariffe professionali
SCADENZA ORGANISMO	30/10/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Convitto regionale F. Chabod
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 2/1983
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA ORGANISMO	31/8/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Finaosta s.p.a.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Presidente
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 7/2006
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	- requisiti di cui al Decreto del Ministro del Tesoro, del Bilancio e Programmazione Economica n. 516/1998 - requisiti di cui all'art. 14, commi 5-7-8, della L.R. n. 7/2006
COMPENSI	<u>Compenso attuale</u> : pari a quello riconosciuto agli Assessori regionali + gettone di presenza di euro 129,11 per sedute CdA e di euro 77,47 per sedute C.E. Tale compenso sarà rideterminato dall'Assemblea, anche in considerazione dell'atto del Consiglio regionale del 6.12.2005 (oggetto n. 1647/XII - <i>Contenimento dei costi della politica</i>)
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE	15 giorni antecedenti la data della nomina
CANDIDATURE	(art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Finaosta s.p.a.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	5
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 7/2006
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	- requisiti di cui al Decreto del Ministro del Tesoro, del Bilancio e Programmazione Economica n. 516/1998 - requisiti di cui all'art. 14, commi 4-7-8, della L.R. n. 7/2006
COMPENSI	<u>Compenso attuale</u> : Euro 6.197,48 annui + gettone di presenza di euro 129,11 (+ euro 1.549,37 annui e gettone di presenza di euro 77,47 per sedute C.E.) Tale compenso sarà rideterminato dall'Assemblea, anche in considerazione dell'atto del Consiglio regionale del 6.12.2005 (oggetto n. 1647/XII - <i>Contenimento dei costi della politica</i>)
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE	15 giorni antecedenti la data della nomina
CANDIDATURE	(art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Finaosta s.p.a.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Collegio Sindacale
CARICA	Presidente
N° RAPPRESENTANTI RA VDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 7/2006
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	- requisiti di cui al Decreto del Ministro del Tesoro, del Bilancio e Programmazione Economica n. 516/1998 - requisiti di cui all'art. 15, comma 5, della L.R. n. 7/2006
COMPENSI	tariffe professionali
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Finaosta s.p.a.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Collegio Sindacale
CARICA	Sindaco effettivo
N° RAPPRESENTANTI RA VDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 7/2006
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	- requisiti di cui al Decreto del Ministro del Tesoro, del Bilancio e Programmazione Economica n. 516/1998 - requisiti di cui all'art. 15, comma 5, della L.R. n. 7/2006
COMPENSI	tariffe professionali
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Finaosta s.p.a.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Collegio Sindacale
CARICA	Sindaco supplente
N° RAPPRESENTANTI RA VDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 7/2006
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	- requisiti di cui al Decreto del Ministro del Tesoro, del Bilancio e Programmazione Economica n. 516/1998 - requisiti di cui all'art. 15, comma 5, della L.R. n. 7/2006
COMPENSI	
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Fondazione Cassa di Risparmio di Torino
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Indirizzo
CARICA	Componente
N° RAPPRESENTANTI RA VDA	1 (la Regione designa una terna, solo 1 verrà nominato)
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	Statuto della Fondazione
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	- ai sensi dell'art. 8 dello Statuto i componenti devono essere scelti secondo criteri di professionalità e competenza maturate nella amministrazione di enti e/o aziende pubblici o privati, o nelle professioni intellettuali, o nell'attività accademica, preferibilmente fra persone con un'adeguata esperienza nelle attività della Fondazione con riferimento sia agli impieghi che alla destinazione e gestione delle risorse - requisiti di onorabilità previsti dall'art. 25 del D. Lgs n. 385/1993 e dall'art. 13 del D.lgs n. 58/1998 e relativi decreti di attuazione
COMPENSI	Gettone di presenza di circa 200 euro + rimborso spese
SCADENZA ORGANISMO	7/12/2006 (la designazione deve avvenire entro il 30° giorno precedente la scadenza)
DURATA	6 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Fondo speciale per il volontariato
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Comitato di gestione
CARICA	Componente
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	D.M. 8/10/1997
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	rimborso spese
SCADENZA ORGANISMO	29/9/2006
DURATA	2 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Il Riccio soc. coop.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 30/1984 e succ. modif.
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	IRRE - VDA
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Collegio Revisori conti
CARICA	Componente
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	3
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 12/2001
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	iscrizione Registro revisori contabili
COMPENSI	Euro 1.162,03 annui
SCADENZA ORGANISMO	30/9/2006
DURATA	5 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	La Crotta di Vegneron soc coop.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 30/1984 e succ. modif.
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA ORGANISMO	31/12/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

SOCIETA' / ENTE	Miel du Val d'Aoste soc. coop.
ORGANO COMPETENTE ALLA NOMINA	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di Amministrazione
CARICA	Consigliere
N° RAPPRESENTANTI RA VDA	1
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	L.R. n. 30/1984 e succ. modif.
REQUISITI SPECIFICI RICHIESTI (oltre a quelli previsti dalla L.R. n. 11/1997)	nessuno
COMPENSI	non previsti
SCADENZA	30/10/2006
DURATA	3 anni
TERMINE PER LA PRESENTAZIONE CANDIDATURE	15 giorni antecedenti la data della nomina (art. 10, comma 4bis, della L.R. n. 11/1997, come modificata dalla L.R. n. 24/2004)

CIRCOLARI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

Circolare 27 marzo 2006, n. 19.

Comunicazione della scadenza dei bollini per l'acquisto di generi contingentati in esenzione fiscale.

Alle imprese assegnatarie di
generi contingentati
LORO SEDI

Alla CONFCOMMERCIO
– ASCOM Valle d'Aosta
Reg. Borgnalle 10/m
11100 AOSTA

Alla CONFESERCENTI
Valle d'Aosta
Via Parigi, 165
11100 AOSTA AO

e, p.c.

Ai Sigg. Sindaci dei
Comuni della Regione
Valle d'Aosta
LORO SEDI

Si comunica che la scadenza dei bollini relativi ai generi contingentati in esenzione fiscale avverrà secondo il seguente calendario:

- in data 30 aprile 2006 scadranno di validità i bollini dello zucchero in esenzione fiscale presenti sulle tessere modelli 1/A e 1/B relativi al primo quadrimestre;
- in data 31 agosto 2006 scadranno di validità i bollini dello zucchero in esenzione fiscale presenti sulle tessere modelli 1/A e 1/B relativi al secondo quadrimestre;
- in data 31 dicembre 2006 scadranno di validità i bollini dello zucchero in esenzione fiscale presenti sulle tessere modelli 1/A e 1/B relativamente all'ultimo quadrimestre, nonché i buoni annuali dell'alcool e della birra in esenzione fiscale.

Si rammenta altresì che la consegna dei buoni annuali di alcool e birra in esenzione fiscale potrà avvenire anche anteriormente alla data di scadenza del 31 dicembre 2006, onde disporre degli anticipi sulle assegnazioni per l'anno 2007, previsti dalla circolare dell'Assessore alle Attività Produttive e Politiche del Lavoro n. 78 del 28 dicembre 1995.

Si fa presente tuttavia che non sono ammessi acquisti di zucchero in esenzione fiscale con bollini di competenza di quadrimestri successivi.

CIRCULAIRES

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

Circulaire n° 19 du 27 mars 2006,

relative à l'expiration des tickets des produits contingentés en exemption fiscale.

Le chef du Service des produits contingentés du Département de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie aux sociétés de distribution des produits contingentés, à la «CONFCOMMERCIO – ASCOM» de la Vallée d'Aoste, à la «CONFESERCENTI» de la Vallée d'Aoste et, pour information, à Mmes et MM. les syndicats des Communes de la Vallée d'Aoste.

Le calendrier d'expiration des tickets des produits contingentés en exemption fiscale est le suivant :

- Le 30 avril 2006 expirent les tickets des carnets mod. 1/A et 1/B pour l'achat de sucre en exemption fiscale relatifs au premier quadrimestre ;
- Le 31 août 2006 expirent les tickets des carnets mod. 1/A et 1/B pour l'achat de sucre en exemption fiscale relatifs au deuxième quadrimestre ;
- Le 31 décembre 2006 expirent les tickets des carnets mod. 1/A et 1/B pour l'achat de sucre en exemption fiscale relatifs au dernier quadrimestre, ainsi que les tickets annuels pour l'achat d'alcool et de bière.

Les tickets annuels pour l'achat d'alcool et de bière en exemption fiscale peuvent être présentés avant leur date d'expiration, fixée au 31 décembre 2006, aux fins de l'obtention des avances relatives aux attributions pour l'an 2007 visées à la circulaire de l'assesseur à l'industrie, au commerce et à l'artisanat n° 78 du 28 décembre 1995.

L'achat de sucre en exemption fiscale sur présentation de tickets dont la validité se rapporte à des quadrimestres à venir n'est pas admis.

I dettaglianti dovranno versare ai loro fornitori i bollini relativi al periodo 1° gennaio – 30 aprile, entro la data del 12 maggio 2006 per lo scarico e l'eventuale reintegro del conto deposito in loro possesso. Il versamento dovrà essere effettuato con i bollini debitamente incollati sulle apposite cartelle distribuite dal Servizio Contingentamento.

Sulle cartelle di versamento non dovranno essere applicati bollini con scadenza successiva alla data del 30 aprile, ad eccezione dei buoni annuali di alcool e birra.

I grossisti sono tenuti a presentare al Servizio Contingentamento tutti i bollini ritirati dai dettaglianti ai fini del relativo scarico, entro le ore 16,30 del giorno 9 giugno 2006. Decorso tale termine, il Servizio Contingentamento non accetterà più alcun bollino scaduto relativo al periodo 1° gennaio – 30 aprile.

Il Capo Servizio
BIONAZ

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 660.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione edificio a destinazione residenziale nel P.U.D. ZTD2, area AT1 Dora-Borgnalle nel Comune di AOSTA, proposto dalla Società Mobili Mastella & C. S.n.c. di AOSTA.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dalla Società Mobili Mastella & C. s.n.c. di AOSTA, di realizzazione edificio a destinazione residenziale nel P.U.D. ZTD2, area AT1 Dora-Borgnalle nel Comune di AOSTA;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

– per un miglior inserimento visivo si dovrà adottare una tonalità di colore tenue che non risulti troppo evidente nel contesto paesaggistico circostante;

3) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

Les détaillants doivent verser à leurs fournisseurs les tickets relatifs à la période 1^{er} janvier – 30 avril au plus tard le 12 mai 2006, afin de définir les sorties et de reconstituer éventuellement leurs stocks. Lesdits tickets doivent être collés sur les cartes distribuées à cet effet par le Service des produits contingentés.

Les tickets expirant après le 30 avril ne doivent pas être appliqués sur lesdites cartes, à l'exception des tickets annuels pour l'achat d'alcool et de bière.

Les grossistes sont tenus de présenter au Service des produits contingentés – au plus tard le 9 juin 2006, 16 h 30 – tous les tickets recueillis par les détaillants en vue de l'enregistrement des sorties y afférentes. Après ladite date, aucun ticket expiré, relatif à la période 1^{er} janvier – 30 avril, ne sera accepté par le Service des produits contingentés.

Le chef de service,
Piero BIONAZ

ACTES DIVERS

GOVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 660 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la «Société Mobili Mastella & C. snc» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un bâtiment à usage d'habitation, dans le cadre du PUD ZTD2, aire AT1 Doire-Borgnalle, dans la commune d'AOSTE.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la «Société Mobili Mastella & C. snc» d'AOSTE, en vue de la réalisation d'un bâtiment à usage d'habitation, dans le cadre du PUD ZTD2, aire AT1 Doire-Borgnalle, dans la commune d'AOSTE ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect de la condition indiquée ci-après :

3) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

4) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori al Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);

5) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

6) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 10 marzo 2006, n. 661.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di viabilità forestale con funzione antincendio boschivo a monte delle frazioni Grand Bruson e Petit Bruson nel Comune di SAINT-DENIS, proposto dal C.M.F. «Marseiller» di SAINT-DENIS.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di esprimere una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto, proposto dal C.M.F. «Marseiller» di SAINT-DENIS, di viabilità forestale con funzione antincendio boschivo a monte delle frazioni Grand Bruson e Petit Bruson nel Comune di SAINT-DENIS;

2) di subordinare la presente valutazione positiva all'osservanza delle seguenti prescrizioni:

- si raccomanda che in fase di esecuzione dei lavori, la larghezza della sede viabile sia mantenuta per tutto il suo sviluppo a 3,00 metri (3,50 metri con la cunetta) e che le pendenze longitudinali non superino il 12% (con pendenze massime tra il 16 -18% per brevi tratti);
- nelle sezioni dove la scarpata a monte risulta piuttosto lunga nel suo sviluppo e quindi più soggetta ad erosione, se ne preveda il consolidamento con la posa di geojuta e la pratica dell'idrosemina di specie erbacee idonee al sito;
- particolare attenzione dovrà essere posta nella realizzazione delle opere per la raccolta e lo smaltimento delle acque meteoriche (ruscello in terra, cunettoni trasversali, canalette, setti drenanti, ecc.), al fine di evitare fenomeni erosivi ed infiltrazioni a valle e dovrà esserne garantita la funzionalità nel tempo, mediante opere di manutenzione;
- le operazioni di scavo e riporto ed ogni movimentazione di terreno saldo dovranno avvenire adottando le misure di cautela descritte nella relazione geologica e geotecnica;
- il taglio delle piante insistenti sul tracciato della pista dovrà essere preceduto da apposita martellata; le piante dovranno essere sramate, depezzate e messe a disposizione degli aventi diritto, che dovranno allontanarle dal cantiere prima dell'inizio dei lavori;
- i muri siano realizzati con conci di pietra «squadri» (anche se non regolari) e di pezzatura adeguata alla dimensione verticale dei muri medesimi (decescente dal basso verso l'alto), con finitura visivamente «a secco», senza copertina cementizia a vista, con il terreno riportato in testata e raccordato al versante;

4) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit au Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;

5) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

6) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 661 du 10 mars 2006,

portant avis positif, sous condition, quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Marseiller » de SAINT-DENIS, en vue de l'aménagement de chemins forestiers à usage de tranchées parefeu, en amont des hameaux de Grand-Bruson et Petit-Bruson, dans la commune de SAINT-DENIS.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Un avis positif, sous condition, est prononcé quant à la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par le consortium d'amélioration foncière « Marseiller » de SAINT-DENIS, en vue de l'aménagement de chemins forestiers à usage de tranchées parefeu, en amont des hameaux de Grand-Bruson et Petit-Bruson, dans la commune de SAINT-DENIS ;

2) Le présent avis positif est subordonné au respect des conditions indiquées ci-après :

3) di valutare la possibilità di adottare i seguenti suggerimenti:

- nel tratto di pista compreso tra le sezioni n. 73 e n. 79, nel quale il profilo della scarpata a valle risulta piuttosto lungo ed il settore si presenta interessato in alcuni tratti da fenomeni erosivi e colamenti superficiali, si suggerisce di verificare la possibilità di realizzare opere di sostegno (tipo palificata) al fine migliorare la stabilità del pendio;
- si propone che dal tornante in corrispondenza della sezione n. 113 venga mantenuta la funzionalità della pista esistente che conduce ad un'ampia radura, la quale potrebbe essere sfruttata come area per l'allestimento delle operazioni antincendio (manovra dei mezzi AIB, posa delle vasche mobili, atterraggio dell'elicottero, ecc.); per le stesse motivazioni si propone altresì l'apertura di un varco a partire dalla sezione n. 94 onde accedere per altra via alla radura sopraccitata (l'intervento riguarda pochi metri di lunghezza);

4) di richiamare che l'esecuzione delle opere dovrà avvenire nel rispetto delle leggi vigenti in materia di prevenzione e tutela igienico-sanitaria, di tutela dell'ambiente dagli inquinamenti, nonché di salvaguardia delle aree che presentino particolare fragilità geologica ed idrogeologica;

5) di rammentare che dovrà essere dato avviso con comunicazione scritta della data di inizio dei lavori alle seguenti Strutture:

- Servizio Valutazione Impatto Ambientale dell'Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche (al quale dovrà essere comunicato anche il termine dei lavori);
- Stazione forestale competente per giurisdizione, alla quale, ai sensi del R.D. 1126/1926, art. n. 20, la Ditta appaltatrice dovrà presentare anche il progetto esecutivo dell'opera, al fine di permettere all'Autorità Forestale competente di provvedere ai controlli previsti dalla normativa vigente in materia di vincolo idrogeologico e, eventualmente, di fornire ulteriori prescrizioni nell'ambito di questa normativa;

6) di limitare l'efficacia della presente valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della presente decisione di compatibilità ambientale;

7) di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Deliberazione 18 marzo 2006, n. 774.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2006 per il prelievo dal fondo per la celebrazione del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia e conseguente modifica al bilancio di gestione.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di approvare, in termini di competenza e di cassa, le

3) Il est suggéré ce qui suit :

4) Les travaux doivent être exécutés dans le respect des lois en vigueur en matière de prévention et de protection hygiénique et sanitaire, de protection de l'environnement contre la pollution, ainsi que de sauvegarde des zones fragiles d'un point de vue géologique et hydrogéologique ;

5) La date d'ouverture de chantier doit être communiquée par écrit aux structures suivantes :

- Service de l'évaluation de l'impact environnemental de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics (qui doit également être informé de la date de fermeture de chantier) ;
- Poste forestier territorialement compétent. Au sens de l'art. 20 du DR n° 1126/1926, l'adjudicataire doit également présenter audit poste le projet d'exécution des travaux, afin que l'autorité forestière compétente puisse procéder aux contrôles prévus par la législation en vigueur en matière de servitudes hydrogéologiques et, éventuellement, formuler des conditions supplémentaires ;

6) L'effectivité du présent avis positif quant à la compatibilité avec l'environnement est limitée à une période de cinq ans à compter de la date de la présente délibération ;

7) La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Délibération n° 774 du 18 mars 2006,

rectifiant le budget prévisionnel 2006 et le budget de gestion de la Région, du fait du prélèvement de crédits du « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie ».

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Sont approuvées, au titre de l'exercice budgétaire et

seguenti variazioni allo stato di previsione della spesa del bilancio della Regione per l'anno 2006:

in diminuzione

Cap. 21625 «Fondo per la celebrazione del sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 6.480,00

in aumento

Cap. 57920 (di nuova istituzione)
Programma regionale: 2.2.4.08.
Codificazione: 1.1.1.4.1.2.6.06.
«Spese per l'acquisto e la stampa di opere nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario della Liberazione e dell'Autonomia in Valle d'Aosta» € 6.480,00;

2) di modificare l'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 4606 in data 30 dicembre 2005 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2006/2008 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative, approvando le seguenti variazioni per l'anno 2006:

in diminuzione

Cap. 21625

Struttura dirigenziale «Vice capo gabinetto vicario»

Obiettivo gestionale 011010 «Gestione del Fondo per la celebrazione del 60° anniversario dell'Autonomia e della Liberazione»

Rich. 13454 «Spese per celebrazioni sessantesimo anniversario della Liberazione e dell'Autonomia» € 6.480,00

in aumento

Cap. 57920

Struttura dirigenziale «Direzione attività culturali»

Obiettivo gestionale 142004 «Realizzazione di interventi mirati alla qualità della produzione editoriale ed alla realizzazione di opere di elevato contenuto culturale»

Rich. 13867 (di nuova istituzione)
«Acquisto e stampa di opere nell'ambito delle celebrazioni del 60° anniversario

des fonds de caisse, les rectifications du budget prévisionnel 2006 de la Région indiquées ci-après :

Diminution

Chap. 21625 « Fonds pour la célébration du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 6 480,00 €

Augmentation

Chap. 57920 (nouveau chapitre)
Programme régional : 2.2.4.08.
Codification : 1.1.1.4.1.2.6.06.
« Dépenses pour l'achat et l'impression d'ouvrages dans le cadre des célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie de la Vallée d'Aoste » 6 480,00 €

2) L'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 4606 du 30 décembre 2005 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2006/2008 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application, est modifiée comme suit, au titre de 2006 :

Diminution

Chapitre 21625

Structure de direction « Chef de cabinet adjoint »

Objectif de gestion 011010 « Gestion du fonds pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie »

Détail 13454 « Dépenses pour les célébrations du soixantième anniversaire de la Libération et de l'Autonomie » 6 480,00 €

Augmentation

Chapitre 57920

Structure de direction « Direction des activités culturelles »

Objectif de gestion 142004 « Réalisation d'initiatives visant à la qualité des produits de l'édition et à la réalisation d'ouvrages d'un haut niveau culturel »

Détail 13867 (nouveau détail)
« Achat et impression d'ouvrages dans le cadre des célébrations du soixantième

rio della Liberazione e dell'Autonomia
in Valle d'Aosta»

€ 6.480,00;

3) di disporre, ai sensi dell'art. 42, comma 5, della legge regionale 27 dicembre 1989, n. 90, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 7 aprile 1992, n. 16, che il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione.

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

Consiglio regionale.

Comunicazione.

Ai sensi dell'articolo 54 quater, comma 4, della legge regionale 12 gennaio 1993, n. 3, e successive modificazioni e integrazioni, si comunica che sono stati depositati presso la Presidenza del Consiglio regionale, da parte dei candidati Alessandro BORTOT e Ugo VENTURELLA la cui elezione a Consigliere regionale è stata convalidata con deliberazione del Consiglio regionale n. 1790/XII in data 22 febbraio 2006, i rendiconti relativi alle spese per la campagna elettorale per le elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale dell'8 giugno 2003.

Si allega un riepilogo indicante l'importo delle spese complessivamente sostenute.

Aosta, 27 marzo 2006.

Il Presidente
PERRON

anniversaire de la Libération et de
l'Autonomie de la Vallée d'Aoste »

6 480,00 €

3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région, au sens du cinquième alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 90 du 27 décembre 1989, tel qu'il résulte de l'art. 5 de la loi régionale n° 16 du 7 avril 1992.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL DE LA VALLÉE

Conseil de la Vallée.

Avis.

Au sens du quatrième alinéa de l'art. 54 quater de la loi régionale n° 3 du 12 janvier 1993 modifiée et complétée, avis est donné du fait que MM. Alessandro BORTOT et Ugo VENTURELLA, conseillers régionaux dont l'élection a été approuvée par la délibération du Conseil régional n° 1790/XII du 22 février 2006, ont déposé à la Présidence du Conseil régional leur compte de campagne pour l'élection du Conseil du 8 juin 2003.

Le montant des dépenses totales effectuées figure au tableau annexé au présent avis.

Fait à Aoste, le 27 mars 2006.

Le président,
Ego PERRON

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

ELEZIONI REGIONALI 8 GIUGNO 2003

RENDICONTO SPESE PER LA CAMPAGNA ELETTORALE

(L.R. 12 GENNAIO 1993, N. 3, TITOLO V BIS, COME INSERITO DALL'ART. 11 DELLA L.R. 13/11/2002, N. 21)

LISTA N. <u>6</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u>	
CANDIDATO di cui è stata convalidata l'elezione <u>BORTOT Alessandro</u>	€ 0,00
LISTA N. <u>6</u>	IMPORTO DELLA SPESA COMPLESSIVAMENTE SOSTENUTA
DENOMINAZIONE LISTA <u>ARCOBALENO VALLEE D'AOSTE</u>	
CANDIDATO di cui è stata convalidata l'elezione <u>VENTURELLA Ugo</u>	€ 0,00

**ASSESSORATO
TERRITORIO, AMBIENTE E
OPERE PUBBLICHE**

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 18).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che il Sig. Remigio GIROD, in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo a lavori di sistemazione agraria in loc. Prai Inferiore, nel Comune di FONTAINEMORE.

Ai sensi del comma 3 dell'art. 18 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 12).**

L'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche – Servizio valutazione impatto ambientale – informa che l'Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche - Direzione Opere stradali – in qualità di proponente, ha provveduto a depositare lo studio di impatto ambientale relativo alle opere di protezione della S.R. n. 44 della Valle del Lys nel tratto interessante il fenomeno franoso del Tiazhore, nel Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Ai sensi del comma 4 dell'art. 12 della legge regionale n. 14/1999, chiunque può prendere visione del sopraccitato studio di impatto ambientale e presentare, entro il termine di 60 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione e/o dalla data di affissione all'Albo Pretorio del Comune territorialmente interessato, proprie osservazioni scritte al Servizio valutazione impatto ambientale, Assessorato territorio, ambiente e opere pubbliche, ove la documentazione è depositata.

Il Capo Servizio
BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 18).**

L'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement – informe que M. Remigio GIROD, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant travaux de réaménagement agricole à Prai Inferiore, dans la commune de FONTAINEMORE.

Aux termes du 3^e alinéa de l'art. 18 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 30 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 12).**

L'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Service d'évaluation d'impact sur l'environnement informe que l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Direction des ouvrages routiers, en sa qualité de proposant, a déposé une étude d'impact concernant ouvrages de protection de la R.R. n.44 de la Vallée du Lys sur le tronçon à la hauteur du versant instable au lieu-dit Tiazhore, dans la commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 12 de la loi régionale n° 14/1999, toute personne est en droit de prendre vision de l'étude d'impact précitée et de présenter, dans les 60 jours à dater de la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région et/ou de l'affichage au tableau de la commune intéressée, ses propres observations écrites au Service d'évaluation d'impact sur l'environnement de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, où la documentation est déposée.

Le chef de service,
Paolo BAGNOD

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI**

Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti.

Conferenza di Programma per l'avvio della procedura di «Accordo di Programma» per la delocalizzazione di iniziative di tipo ricreativo-sportive, insistenti sul territorio del Comune di SAINT-CHRISTOPHE, in relazione al programmato potenziamento ed adeguamento dello scalo aeroportuale regionale.

Il giorno sabato 1° aprile 2006, presso la sala riunioni della Presidenza della Regione Autonoma V.d.A., si è tenuta la conferenza di programma, ai sensi dell'art. 27 della L.r. n. 11/1998, per verificare la possibilità di concordare con l'Amministrazione Comunale di SAINT-CHRISTOPHE l'entità delle opere di delocalizzazione di iniziative di tipo ricreativo-sportive, insistenti sul territorio del Comune di SAINT-CHRISTOPHE, necessarie per consentire l'attuazione del Piano di sviluppo aeroportuale.

Alla conferenza hanno preso parte, oltre al Presidente della Regione On. Luciano CAVERI, il sindaco del Comune di SAINT-CHRISTOPHE Sig. Augusto BIONAZ e l'Amministratore delegato della Società di gestione aeroportuale AVDA spa Ing. Piergiorgio BRUNOD, ciascuno con i rispettivi consulenti tecnici.

Dopo ampio dibattito, le parti hanno concordato sulla necessità di avviare il suddetto Accordo di Programma, per consentire l'attuazione del piano di sviluppo aeroportuale.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Città di AOSTA. Decreto 22 marzo 2006, n. 2.

Decreto di rettifica al decreto n. 7, Rep. 14308 in data 16 dicembre 2005, relativo alla pronuncia di esproprio, a favore dell'Amministrazione Comunale di AOSTA, dei terreni necessari alla realizzazione di una rotonda con autorimessa interrata in via Dei Partigiani e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 del 2 luglio 2004¹.

IL DIRIGENTE DELL'AREA 7

Omissis

decreta

Il punto 3 dell'elenco ditte del sopraccitato decreto n. 7 Rep. n. 14308 in data 16 dicembre 2005 è rettificato nel modo seguente:

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS,
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports.

Conférence en vue de l'ouverture de la procédure d'élaboration de l'accord de programme relatif à la délocalisation des activités récréatives et sportives pratiquées sur le territoire de la Commune de Saint-Christophe, compte tenu des opérations planifiées de renforcement et de mise aux normes de l'aéroport régional.

Avis est donné du fait qu'au sens de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, la conférence de programme s'est réunie le samedi 1^{er} avril 2006, dans la salle des réunions de la Présidence de la Région autonome Vallée d'Aoste, en vue de la vérification de la possibilité de parvenir à un accord avec l'Administration communale de SAINT-CHRISTOPHE quant à la délocalisation des activités récréatives et sportives pratiquées sur le territoire de la commune de SAINT-CHRISTOPHE, aux fins de l'application du plan d'essor de l'aéroport.

Ont participé à la conférence le président de la Région, M. Luciano CAVERI, le syndic de la Commune de SAINT-CHRISTOPHE, M. Augusto BIONAZ, et l'administrateur délégué de la société de gestion de l'aéroport AVDA SpA, M. Piergiorgio BRUNOD, accompagnés de leurs techniciens.

Après une large discussion, les parties ont convenu de la nécessité d'engager l'accord de programme susmentionné aux fins de l'application du plan d'essor de l'aéroport.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune d'AOSTE. Acte n° 2 du 22 mars 2006,

modifiant l'acte n° 7 du 16 décembre 2005, réf. n° 14308, portant expropriation, en faveur de la Commune d'AOSTE, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un giratoire et d'un garage souterrain avenue des Maquisards et fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, au sens de la LR n° 11 du 2 juillet 2004¹.

LE DIRIGEANT DE L'AIRE N° 7

Omissis

décide

Le point 3 de la liste des propriétaires visées à l'acte n° 7 du 16 décembre 2005, réf. n° 14308, est modifiée comme suit :

Ditta 3						
Intestatario, luogo e data di nascita				Partita IVA	titolo	Quota
ESSO ITALIANA S.r.l.				00902231000	Piena proprietà	1/1
Immobile						
Catasto	Foglio	Particella	Natura	Superficie mq.	Qualità catastale	Indennità di esproprio
C.T.	41	656 ex 261/b	Ente urbano	740	ente urbano	€ 68.826,30

dispone

che, ai sensi dell'art. 19 della della L.R. 11/2004, il presente provvedimento sia:

- pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione (in estratto),
- registrato in termini di urgenza,
- trascritto presso gli uffici per la tenuta dei registri immobiliari,
- volturato nei registri catastali,

che, ai sensi dell'art. 25 della della L.R. 11/2004, il presente provvedimento:

- venga notificato, nelle forme degli atti processuali civili, alla parte proprietaria;

comunica

che, ai sensi del comma 3 dell'art. 22 della L.R. 11/2004, adempiute tutte le suddette formalità, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità.

¹ Nel testo: L.R. 11/2004

Il Responsabile
del Procedimento
PITTET

Il Dirigente
dell'Area 7
BENZONI

Comune di AYMAVILLES. Deliberazione 15 marzo 2006, n. 10.

Esame delle osservazioni ed approvazione della variante n. 17 al P.R.G.C.

dispose

Au sens de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte :

- est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région ;
- est enregistré avec procédure d'urgence ;
- est transcrit au Service de la publicité foncière ;
- est transmis en vue de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété ;

Au sens de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte :

- est notifié aux expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile ;

communique

Au sens du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

¹ Dans le texte : LR n° 11/2004

Le responsable
de la procédure,
Egidia PITTET

Le dirigeant
de l'aire n° 7,
Graziella BENZONI

Commune d'AYMAVILLES. Délibération n° 10 du 15 mars 2006,

portant examen des observations relatives à la variante n° 17 du PRGC et approbation de celle-ci.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di fare proprie le controdeduzioni espresse dal professionista incaricato geom. Erik FAZIO con nota in data 14 febbraio 2006, prot. 1351, e pertanto di non accogliere le osservazioni formulate in data 2 febbraio 2006, prot. 977, dai sig.ri FERRARA Domenico e PERRUCHON Elsa per le ragioni esplicitate in premessa;

2. di disporre, in base a quanto richiesto dalla Direzione urbanistica dell'Assessorato del territorio, ambiente e opere pubbliche con nota in data 7 dicembre 2005, prot. 9809, la trasmissione alla struttura regionale di cui sopra di una copia completa del progetto;

3. di approvare, pertanto, in via definitiva, ai sensi dell'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale n. 17 al vigente P.R.G.C., adottata con propria deliberazione n. 38 in data 27 ottobre 2005;

4. di comunicare copia del presente atto, unitamente a copia della nota del geom. Erik FAZIO, richiamato nelle premesse ai sig.ri FERRARA Domenico e PERRUCHON Elsa;

5. di stabilire che la presente deliberazione venga pubblicata nel bollettino ufficiale della regione e trasmessa alla struttura regionale competente in materia urbanistica, secondo le disposizioni di cui all'art. 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11;

6. di dare atto che la dipendente LAZZAROTTO Elena risulta individuata quale responsabile del procedimento connesso alla presente deliberazione, ai sensi e per gli effetti di cui al capo II della legge regionale 2 luglio 1999, n. 18.

Comune di CHARVENSOD. Decreto 20 marzo 2006, n. 1.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione Comunale dei terreni necessari all'esecuzione dei lavori di realizzazione di un marciapiedi lungo la strada regionale n. 18 per Pila a partire dalla frazione del Pont Suaz fino alla frazione di Ampaillan e contestualmente determinazione dell'indennità di esproprio ai sensi dell'art. 18 della L.R. 11/2004.

IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO PER LE ESPROPRIAZIONI
ED USI CIVICI

Omissis

decreta

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Le rapport présenté par le professionnel compétent, M. Erik FAZIO, le 14 février 2006, réf. n° 1351, est approuvé et vaut réplique aux observations formulées par M. Domenico FERRARA et Mme Elsa PERRUCHON dans leur lettre du 2 février 2006, réf. n° 977, qui ne sont donc pas accueillies, pour les raisons indiquées au préambule de la présente délibération ;

2. Le projet en question est transmis en copie intégrale à la Direction de l'urbanisme de l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics, conformément à la requête émise par celle-ci dans sa lettre du 7 décembre 2005, réf. n° 9809 ;

3. La variante non substantielle n° 17 du PRGC en vigueur, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 38 du 27 octobre 2005, est donc approuvée à titre définitif, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ;

4. Une copie de la présente délibération et du rapport du géomètre Erik FAZIO susdit est délivrée à M. Domenico FERRARA et Mme Elsa PERRUCHON ;

5. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région et transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, au sens des dispositions de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998

6. Mme Elena LAZZAROTTO, fonctionnaire communale, est nommée responsable de la procédure afférente à la présente délibération, aux termes du chapitre II de la loi régionale n° 18 du 2 juillet 1999.

Commune de CHARVENSOD. Acte n° 1 du 20 mars 2006,

portant expropriation, en faveur de l'Administration communale, des terrains nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir le long de la route régionale n° 18 de Pila, du Pont-Suaz à Ampaillan, et fixation de l'indemnité d'expropriation y afférente, au sens de l'art. 18 de la LR n° 11/2004.

LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS
ET DES DROITS D'USAGE

Omissis

décide

Ai sensi dell'art. 18 della L.R. 11/2004 è pronunciata a favore dell'Amministrazione Comunale l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, in comune di CHARVENSOD, necessari per i lavori di realizzazione di un marciapiede lungo la strada regionale n. 18 per Pila a partire dalla frazione del Pont Suaz fino alla frazione di Ampaillan, determinando, come indicato appresso, la misura delle indennità definitive di esproprio da corrispondere alle ditte sottoriportate:

- 1) BONADÈ Delia, proprietà 2/3
Nata a GRESSAN il 10.03.1949
Residente in loc. Pont Suaz, n.159 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: BND DLE 49C50 E165F
LIMONET Ivan, proprietà 1/6
Nato ad AOSTA il 17.02.1973
Residente in loc. Vilvoir n. 31 di 11020 GRESSAN (AO)
C.F.: LMN VNI 73B17 A326R
LIMONET Rossana, proprietà 1/6
Nata a AOSTA il 30.10.1979
Residente in loc. Vilvoir n. 31 di 11020 GRESSAN (AO)
C.F.: LMN RSN 79R70 A326O
F. 4 n. 637 (ex 129/b) – superficie di mq. 21
Indennità da decreto di esproprio: € 1.470,21
- 2) GIAI Luigi, proprietà 1/2
Nato ad AOSTA il 01.08.1958
Residente in via Garibaldi, 21 di 11100 AOSTA
C.F.: GIA LGU 58M01 A326D
GIAI Orlando, proprietà 1/2
Nato ad AOSTA il 25.08.1929
Residente in via Garibaldi, 21 di 11100 AOSTA
C.F.: GIA RND 29M25 A326F
F. 4 n. 638 (ex 130/b) – superficie di mq. 123
Indennità da decreto di esproprio: € 8.611,23
- 3) LUCIANAZ Rita Maurizia, proprietà 1/1
Nata ad AOSTA il 11.11.1932
Residente in loc. Pont Suaz, 166 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN RMR 32S51 A326Y
F. 4 n. 639 (ex 205/b) – superficie di mq. 81
Indennità da decreto di esproprio: € 5.670,81
- 4) LUCIANAZ Rita Maurizia, proprietà 1/2
Nata ad AOSTA il 11.11.1932
Residente in loc. Pont Suaz, 166 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN RMR 32S51 A326Y
PRAZ Arturo, proprietà 1/2
Nato ad AVISE il 01.10.1927
Residente in loc. Pont Suaz, 166 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: PRZ RTR 27R01 A521W
F. 4 n. 640 (ex 202/b) – superficie di mq. 141
Indennità da decreto di esproprio: € 9.870,00
- 5) BIANQUIN Lorella, proprietà 1/2
Nata ad AOSTA il 28.01.1962

Aux termes de l'art. 18 de la LR n° 11/2004, les biens immeubles indiqués ci-après, situés dans la Commune de CHARVENSOD et nécessaires aux travaux de réalisation d'un trottoir le long de la route régionale n° 18 de Pila, du Pont-Suaz à Ampaillan, sont expropriés en faveur de l'Administration régionale ; les indemnités définitives d'expropriation à verser aux propriétaires concernés sont fixées comme suit :

- Residente in loc. Capoluogo, n. 86 11020 POLLEIN (AO)
C.F.: BNQ LLL 62A68 A326I
BIANQUIN Marga, proprietà 1/4
Nata ad AOSTA il 03.07.1956
Residente in fraz. Pont Suaz, n. 168 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: BNQ MRG 56L43 A326Z
COLOMBARA Attilio, proprietà 1/4
Nato a PIOVE DI SACCO il 13.11.1953
Residente in fraz. Pont Suaz, n. 168 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: CLM TTL 53S13 G693V
F. 4 n. 641 (ex 295/b) – superficie di mq. 54
Indennità da decreto di esproprio: € 3.380,06
- 6) BONADÈ Silvana, proprietà 1/1
Nata a CHARVENSOD il 12.06.1950
Residente in loc. Pont Suaz, n. 32 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: BND SVN 50H52 C598O
F. 4 n. 642 (ex 137/b) – superficie di mq. 108
F. 4 n. 643 (ex 138/b) – superficie di mq. 72
Indennità da decreto di esproprio: € 924,00
- 7) BUISSONIN Augusto Andrea, proprietà 1/1
Nato in Francia il 26.05.1949
Residente in rue des Sapins n. 22, 38280 VILLETTE D'ANTHON (Fr)
C.F.: BSS GTN 49E26 Z110E
F. 4 n. 644 (ex 86/b) – superficie di mq. 61
F. 4 n. 645 (ex 85/b) – superficie di mq. 1
F. 4 n. 647 (ex 83/b) – superficie di mq. 8
F. 4 n. 665 (ex 276/b) – superficie di mq. 35
F. 4 n. 666 (ex 278/b) – superficie di mq. 88
Indennità da decreto di esproprio: € 4.685,29
- 8) LUCIANAZ Augusto, in qualità di Usufruttuario
Nato a CHARVENSOD, il 15/09/1922
Residente in loc. Pont Suaz, n. 6 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN GST 22P15 C598A
LUCIANAZ Maurizio, proprietà 1/1
Nato a CHARVENSOD, il 07.02.1947
Residente in loc. Pont Suaz, n. 6 di 11020 CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN MRZ 47B07 C598R
F. 4 n. 648 (ex 596/b) – superficie di mq. 5
F. 4 n. 649 (ex 82/b) – superficie di mq. 10
Indennità da decreto di esproprio: € 1.050,06
- 9) ALBANEY Flavio, proprietà 1/4

Nato ad AOSTA il 30.12.1958
Residente in fraz. Ampaillan, n. 18 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LBN FLV 58T30 A326O
ALBANEY Roberto, proprietà 1/4
Nato ad AOSTA il 27.10.1964
Residente in fraz. Ampaillan, n. 15 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LBN RRT 64R27 A326J
LUCIANAZ Eugenio, proprietà 1/4
Nato ad AOSTA il 11.02.1936
Residente in fraz. Ampaillan, n. 22 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN GNE 36B11 A326Q
LUCIANAZ Romilda, in qualità di usufruttuaria di 1/2
Nata ad AOSTA il 16.11.1933
Residente in fraz. Ampaillan, n. 18 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN RLD 33S56 A326M
F. 4 n. 650 (ex 364/b) – superficie di mq. 18
Indennità da decreto di esproprio: € 1.206,25

10) LUCIANAZ Eugenio, proprietà 1/1
Nato ad AOSTA il 11.02.1936
Residente in fraz. Ampaillan, n. 22 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN GNE 36B11 A326Q
F. 4 n. 651 (ex 363/b) – superficie di mq. 19
Indennità da decreto di esproprio: € 1.330,00

11) LUCIANAZ Eugenio, proprietà 1/2
Nato ad AOSTA il 11.02.1936
Residente in fraz. Ampaillan, n. 22 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN GNE 36B11 A326Q
ROSSET Emilia, proprietà 1/2
Nata ad AOSTA il 31.12.1938
Residente in fraz. Ampaillan, n. 22 di 11020

Ai sensi dell'art. 19 comma 3° e dell'art. 25 della L.R. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e notificato nelle forme degli atti processuali ai proprietari dei terreni espropriati unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità e cessione volontaria del bene;

Ai sensi dell'art. 20 comma 3° della medesima norma un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima di tale data;

Il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell'amministrazione comunale;

Adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 comma terzo della L.R. 11/2004 tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;

CHARVENSOD (AO)
C.F.: RSS MLE 38T71 A326O
F. 4 n. 652 (ex 406/b) – superficie di mq. 26
Indennità da decreto di esproprio: € 1.820,00

12) GIRARDI GINO, proprietà 1/2
Nato ad AOSTA il 26.11.1937
Residente in loc. Ampaillan, 26 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: GRR GNI 37S26 A326L
LUCIANAZ Romana Clotilde, proprietà 1/2
Nata a CHARVENSOD, il 12.05.1940
Residente in loc. Ampaillan, 26 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: LCN RNC 40E52 A326N
F. 4 n. 653 (ex 238/b) – superficie di mq. 14
Indennità da decreto di esproprio: € 980,00

13) PERRET Giulio, proprietà 1/1
Nato ad AOSTA il 30.07.1939
Residente in fraz. Taxel, n. 8 di 11020 GRESSAN (AO)
C.F.: PRR GLI 39L30 A326Q
F. 4 n. 658 (ex 328/b) – superficie di mq. 20
Indennità da decreto di esproprio: € 1.400,00

14) BARMASSE Annamaria, proprietà €
Nata ad AOSTA il 05.11.1950
Residente in loc. Ampaillan, 20 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: BRM NMR 50S45 A326T
NAVARRETTA Mario, proprietà €
Nato ad AOSTA, il 01.05.1947
Residente in loc. Ampaillan, 20 di 11020
CHARVENSOD (AO)
C.F.: NVR MRA 47E01 A326O
F. 4 n. 659 (ex 325/b) – superficie di mq. 11
F. 4 n. 660 (ex 323/b) – superficie di mq. 1
Indennità da decreto di esproprio: € 840,16

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région et notifié aux propriétaires expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration relative à l'éventuelle acceptation de l'indemnité proposée et à la cession volontaire des biens en question ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la loi susdite, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux expropriés au moins sept jours auparavant ;

Le présent acte est enregistré et transcrit d'urgence auprès des bureaux compétents et le transfert du droit de propriété des biens en cause est inscrit au cadastre par les soins et aux frais de l'Administration communale ;

Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.

Ai sensi dell'articolo 20 della L.R. 11/2004, si da atto che il presente provvedimento è stato eseguito in data 20.03.2006 a CHARVENSOD mediante l'immissione nel possesso dei terreni sopra citati.

Charvensod, 20 marzo 2006.

Il Segretario comunale e
Responsabile del Servizio
tecnico ed espropriazioni
TRUC

Comune di LA MAGDELEINE. Deliberazione 20 marzo 2006, n. 8.

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.

IL CONSIGLIO COMUNALE

nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e controllo

Omissis

delibera

1. Di approvare la variante non sostanziale al P.R.G. n. 3 di cui al preambolo, accogliendo le osservazioni dell'Amministrazione regionale con i conseguenti adeguamenti della medesima variante (in particolare la classificazione del Fabbricato sito in Frazione Messelod, zona A3 di PRGC, al Fg n. 11, mappale 24, viene modificata da B4, ovvero edificio Monumento, a BD, cioè fabbricato diroccato a carattere documentale, come richiesto);

2. Di disporre la pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione;

3. Di disporre entro 30 giorni la trasmissione della presente deliberazione con gli atti della variante alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 2.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione di n. 2 parcheggi in località Romillod-Crotache.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune SAINT-VINCENT è disposto il

Aux termes de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, le présent acte a été exécuté le 20 mars 2006 à CHARVENSOD par la prise de possession des biens immeubles susmentionnés.

Fait à Charvensod, le 20 mars 2006.

Le secrétaire communal
responsable du service
technique et des expropriations,
Marco TRUC

Commune de LA MAGDELEINE. Délibération n° 8 du 20 mars 2006,

portant approbation d'une variante non substantielle du PRGC.

LE CONSEIL COMMUNAL

dans le cadre de l'exercice de ses compétences
en matière d'orientation et de contrôle

Omissis

délibère

1. Les observations formulées par l'Administration régionale au sujet de la variante non substantielle n° 3 du PRGC visée au préambule sont accueillies, notamment pour ce qui est du bâtiment situé au hameau de Messelod – zone A3 du PRGC, Feuille n° 11, parcelle n° 24 – qui n'est plus classé comme monument (B4) mais comme bâtiment en ruines à caractère documentaire (BD) ; la variante ainsi modifiée est donc approuvée ;

2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région ;

3. Les actes de la variante sont transmis à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les 30 jours qui suivent ladite publication.

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 2 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement de deux parkings à Romillod-Crotache.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS,

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles

trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori di costruzione dei parcheggi in fraz. Romillod-Crotache e per le quali viene determinata l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

Ditta n. 1

1. PAGE Bernadetta (Propr. 1/1)
nata a SAINT-VINCENT il 08.03.1915
C.F.: PGABND15C48H676H
Indennità: Euro 7.484,90
da espropriare:
Catasto terreni - F. 31 mapp. 2201 (ex 181/b) di mq. 89
– Semin – arbor – classe 2 - Zona PRGC «B21»

Ditta n. 2

1. FAVRE Lidia (Propr. 1/2)
nata a SAINT-VINCENT il 11.12.1928
C.F.: FVR LDI 28T51H676O
Indennità: Euro 413,40
2. FAVRE Vanda Alda Teresa (Propr. 1/2)
nata a MONTJOVET il 16.06.1926
C.F.: FVR VDL 26H56F367I

Al proprietario deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi.

Art. 3
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 4
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di SAINT-VINCENT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 5
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i

indiqués ci-dessous, faisant l'objet d'expropriation aux fins des travaux d'aménagement de parkings à Romillod-Crotache, est établi en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard desdits biens :

A – Expropriation de terrains constructibles

Indennità: Euro 413,40

da espropriare:

Catasto terreni - F. 31 mapp. 2203 (ex 1881/b) di mq. 10
– Semin – arbor – classe 2 - Zona PRGC «B21»
Indennità complessiva: Euro 826,80

Ditta n. 3

1. CHADEL Livia (Propr. 1/1)
nata a SAINT-VINCENT il 21.02.1932
C.F.: CHD LVI 32B61H676D
Indennità: Euro 17.907,52
da espropriare:
Catasto terreni - F. 31 mapp. 2199 (ex 273/b) di mq. 118
– Cast-Frut – classe 2 - Zona PRGC «B21»
Catasto urbano - F. 31 mapp. 2200 (ex 176/b) di mq. 35
– Ente Urbano - Zona PRGC «B21»
Catasto terreni - F. 31 mapp. 2202 (ex 182/b) di mq. 79
– Vigneto - Zona PRGC «B21»

Le responsable de la procédure invite tout propriétaire à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de l'indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 3
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 4
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-VINCENT.

Art. 5
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte,

Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 6
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 7
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Vincent, 30 novembre 2005.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Il Segretario Comunale
DE GASPER

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 3.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Moulin.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune SAINT-VINCENT è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori del parcheggio in loc. Moulin per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

Ditta n. 1

1. SERIS Valter (Propr. 1/1)

tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 6
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 7
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 8
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Vincent, le 30 novembre 2005.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Le secrétaire communal,
Leonardo DE GASPER

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 3 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Moulin.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS,

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessous, faisant l'objet d'expropriation aux fins des travaux d'aménagement du parking à Moulin, est établi en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard desdits biens :

A – Expropriation de terrains constructibles

nato a AOSTA il 30.04.1963
C.F.: SRSVTR63D30A326Q
Indennità: Euro 7.911,90

da espropriare:

Catasto terreni - F. 28 mapp. 1284 (ex 709/b) di mq. 118
- Prato - Zona PRGC «C1»

Ditta n. 2

1. CIAMPORCERO Osvalda (Propr. 1/9)
nata a SAINT-VINCENT il 29.09.1932
C.F.: CMPSLD32P69H676Y
Indennità: Euro 1.349,83
2. DAUPHIN ELENA (Propr. 1/6)
nata a AOSTA il 06.12.1961
C.F.: DPHLNE61T46A326R
Indennità: Euro 2.024,75
3. DUCLY Ester (Propr. 1/6)
nata a CHÂTILLON il 17.09.1924
C.F.: DCLSTR24P57C294R
Indennità: Euro 2.024,75
4. DAUPHIN Roberto (Propr. 1/9)
nato a SAINT-VINCENT il 01.10.1960
C.F.: DPH RRT 60R01 H676U
Indennità: Euro 1.349,83
5. DAUPHIN Marcel (Propr. 1/45)
nato a AOSTA il 26.03.1986
C.F.: DPH MCL 86C26A326I

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 3
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 4
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di SAINT-VINCENT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 5
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i

- Indennità: Euro 269,96
6. DAUPHIN Jean Mari (Propr. 1/45)
nato a AOSTA il 05.11.81
C.F.: DPH JMR 81SO5A326W
Indennità: Euro 269,96
 7. DAUPHIN Denise (Propr. 1/45)
nata a AOSTA il 14.11.80
C.F.: DPH DNS 80S54A326T
Indennità: Euro 269,96
 8. DAUPHIN Sylvie (Propr. 1/45)
nata a AOSTA il 11.03.76
C.F.: DPHSLV76C51A326J
Indennità: Euro 269,96
 9. DAUPHIN Stefano (Propr. 1/45)
nato a AOSTA il 28.10.73
C.F.: DPH SFN73R28A326A
Indennità: Euro 269,96
 10. DUCLY Maria Irma in PREVOST (Propr. 1/3)
nata a SAINT-VINCENT il 10.08.1927
C.F.: DCL MRM 27M50H676V
Indennità: Euro 4.049,50
da espropriare:
Catasto terreni - F. 28 mapp. 754 di mq. 178 - Incolto -
Zona PRGC «C1»
Indennità complessiva: Euro 12.148,50

Le responsable de la procédure invite tout propriétaire à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de l'indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 3
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 4
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-VINCENT.

Art. 5
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte,

Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Art. 6
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 7
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Vincent, 30 novembre 2005.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Il Segretario Comunale
DE GASPER

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 4.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di Clapéaz.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune SAINT-VINCENT è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori del parcheggio in loc. Clapéaz per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

Ditta n. 1

1. D'HERIN Maria Lidia (Propr. 1/1)

tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 6
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 7
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 8
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Vincent, le 30 novembre 2005.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Le secrétaire communal,
Leonardo DE GASPER

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 4 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Clapéaz.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS,

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessous, faisant l'objet d'expropriation aux fins des travaux d'aménagement du parking à Clapéaz, est établi en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard desdits biens :

A – Expropriation de terrains constructibles

nata a SAINT-VINCENT il 17.05.1924

C.F.: DHRMLD24E57H676V

Indennità: Euro 5.926,70

da espropriare:
Catasto terreni - F. 27 mapp. 832 (ex 390/b) di mq. 97 –
Prato - Zona PRGC «B23»

Ditta n. 2

1. LA LOGGIA Giovanni (Propr. 1/2)
nato a BARRAFRANCA il 24.08.1935
C.F.: LLGGNN35M24A676R
Indennità: Euro 5.680,00
2. ZUCCALA Maria (Propr. 1/2)
nata a BARRAFRANCA il 14.10.1940
C.F.: ZCCMRA40R54A676O
Indennità: Euro 5.680,00
da espropriare:
Catasto terreni
F. 27 mapp. 396 di mq. 200 – Prato - Zona PRGC «B23»
Indennità complessiva: Euro 11.360,00

Ditta n. 3

1. CHARBONNIER Ivo (Propr. 1/1)

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la comunicazione di cui agli articoli 1 e la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi, senza applicare la riduzione del 40% di cui all'articolo 37, comma 1 del DPR 327/2001 e s.m.i..

Art. 3
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 4
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di SAINT-VINCENT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 5
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

nato a SAINT-VINCENT il 01.12.1943

C.F.: CHRVIO43TO1H676O

Indennità: Euro 8.283,45

da espropriare:

Catasto terreni - F. 27 mapp. 456 di mq. 147 – Prato -
Zona PRGC «B23»

Ditta n.4

1. PEAQUIN Ferruccio (Propr. 1/2)
nato a SAINT-VINCENT il 23.03.1942
C.F.: PQNFRC42C23H676T
Indennità: Euro 672,00
2. PEAQUIN Enrico (Propr. 1/2)
nato a SAINT-VINCENT il 01.12.1937
C.F.: PQNNRC37TO1H676E
Indennità: Euro 672,00
da espropriare:
Catasto terreni - F. 27 mapp. 833 (ex 457/b) di mq. 24 –
Prato - Zona PRGC «B23»
Indennità complessiva: Euro 1.344,00

Le responsable de la procédure invite tout propriétaire à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de l'indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, sans appliquer la réduction de 40 p. 100 prévue par le premier alinéa de l'art. 37 du DPR n° 327/2001 modifié et complété.

Art. 3
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 4
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-VINCENT.

Art. 5
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 6
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 7
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 8
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Vincent, 30 novembre 2005.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Il Segretario Comunale
DE GASPER

Comune di SAINT-VINCENT. Decreto 30 novembre 2005, n. 5.

Esproprio dei beni immobili occorrenti per le opere di costruzione del parcheggio di superficie in frazione Feilley.

IL DIRIGENTE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI

Omissis

decreta

Art. 1
(Esproprio)

In favore del Comune SAINT-VINCENT è disposto il trasferimento del diritto di proprietà delle aree sotto indicate ed interessate dall'esproprio, per l'esecuzione dei lavori del parcheggio in fraz. Feilley per le quali viene determinata in via provvisoria l'indennità sotto riportata:

A – Espropriazione di aree edificabili

Ditta n. 1

1. CAMOS MARIA Giovanna (Propr. 1/1)
nata a SAINT-VINCENT il 14.11.1927
C.F.: CMS MGV 27S54 H676D

Art. 6
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 7
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 8
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Vincent, le 30 novembre 2005.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Le secrétaire communal,
Leonardo DE GASPER

Commune de SAINT-VINCENT. Acte n° 5 du 30 novembre 2005,

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux d'aménagement du parking à Feilley.

LE DIRIGEANT
DU BUREAU DES ESPROPRIATIONS,

Omissis

décide

Art. 1^{er}
(Expropriation)

Le transfert du droit de propriété des biens immeubles indiqués ci-dessous, faisant l'objet d'expropriation aux fins des travaux d'aménagement du parking à Feilley, est établi en faveur de la Commune de SAINT-VINCENT et l'indemnité provisoire d'expropriation figure en regard desdits biens :

A – Expropriation de terrains constructibles

Indennità: Euro 2.695,66
da espropriare:

Catasto terreni - F. 61 mapp. 377 (ex 44/b) di mq. 106 –
Incolto - Zona PRGC «B13»

Ditta n. 2

1. BORDET Marco (Propr. 1/1)
nato a SAINT-VINCENT il 26.04.1933
C.F.: BRD MRC 33 D26 H676U
Indennità: Euro 3.967,20
da espropriare:
Catasto terreni - F. 61 mapp. 46 di mq. 156 – Incolto -
Zona PRGC «B13»

Ditta n. 3

1. DAMAY Luigi (Propr. 1/1)
nato a SAINT-VINCENT il 06.09.1912
C.F.: DMY LGU 12PO6 H676X

Ai proprietari deve essere notificato un invito del Responsabile del Procedimento a voler predisporre in tempo utile la documentazione da esibire per ottenere il pagamento delle stesse.

Art. 2
(Pagamento dell'indennità)

Il Dirigente o il responsabile dell'ufficio per le espropriazioni, non appena ricevuta la documentazione comprovante la piena e libera disponibilità del bene, come previsto dall'articolo 25, comma 1, della L.R. 11/2004, dispone il pagamento dell'indennità di espropriazione nel termine di 15 giorni successivi.

Art. 3
(Rifiuto dell'indennità)

Decorsi 30 giorni dalla notifica del provvedimento di determinazione dell'indennità provvisoria di cui all'Art. 25 della L.R. 11/2004, la misura dell'indennità provvisoria di espropriazione si intende non concordata.

Art. 4
(Esecuzione del Decreto)

L'esecuzione del Decreto di Esproprio ha luogo con la redazione del verbale sullo Stato di Consistenza e del Verbale di Immissione nel Possesso dei beni espropriati.

Art. 5
(Registrazione, Trascrizione
e Volturazione)

Il Decreto di esproprio, a cura e a spese del Comune di SAINT-VINCENT, è registrato in termini di urgenza, trascritto presso l'Ufficio per la tenuta dei Registri Immobiliari e volturato nei registri catastali.

Art. 6
(Effetti dell'espropriazione per i terzi)

Dopo la trascrizione del Decreto di esproprio, tutti i Diritti relativi al bene espropriato possono essere fatti valere unicamente sull'indennità.

Indennità: Euro 2.797,40
da espropriare:
Catasto terreni - F. 61 mapp. 378 (ex 206/b) di mq. 110
– Incolto - Zona PRGC «B13»

Ditta n. 4

1. JOLY Natalino (Propr. 1/1)
nato a AOSTA il 21.12.1941
C.F.: JLY NLN 41T21 A326G
Indennità: Euro 228,90
da espropriare:
Catasto terreni - F. 61 mapp. 376 (ex 37/b) di mq. 15 –
Incolto - Zona PRGC «B13»

Le responsable de la procédure invite tout propriétaire à préparer en temps utile la documentation nécessaire en vue du recouvrement de l'indemnité.

Art. 2
(Paiement de l'indemnité)

Le dirigeant ou le responsable du Bureau des expropriations pourvoit au paiement de l'indemnité d'expropriation dans les 15 jours qui suivent la réception de la documentation attestant la disponibilité pleine et entière du bien concerné, aux termes du premier alinéa de l'art. 25 de la LR n° 11/2004.

Art. 3
(Refus de l'indemnité)

À défaut de réponse dans les 30 jours qui suivent la notification de l'acte fixant l'indemnité provisoire visé à l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le montant de l'indemnité provisoire d'expropriation est considéré comme non accepté.

Art. 4
(Exécution de l'acte d'expropriation)

Lors de l'exécution du présent acte, il est dressé procès-verbal de la consistance des biens à exproprier et de leur prise de possession.

Art. 5
(Enregistrement, transcription et
transfert du droit de propriété)

Le présent acte est enregistré, avec procédure d'urgence, et transcrit au service de la publicité foncière et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, aux frais et par les soins de la Commune de SAINT-VINCENT.

Art. 6
(Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers)

À compter de la date de transcription du présent acte, tous les droits relatifs aux biens expropriés sont reportés sur les indemnités d'expropriation.

Art. 7
(Notifiche)

Il presente Decreto viene notificato, al proprietario del bene espropriato, nelle forme previste per gli atti processuali civili, come disciplinato dall'Art. 7 comma 2 della L.R. 11/2004.

Art. 8
(Pubblicazioni)

Un estratto del presente decreto è trasmesso, entro cinque giorni dalla data di adozione, al Bollettino Ufficiale della Regione per la pubblicazione e all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni.

Art. 9
(Ricorso amministrativo)

Avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Saint-Vincent, 30 novembre 2005.

Il Dirigente
dell'Ufficio Espropriazioni
Il Segretario Comunale
DE GASPER

Art. 7
(Notification)

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile.

Art. 8
(Publications)

Dans les cinq jours qui suivent l'adoption du présent acte, un extrait de celui-ci est transmis au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication, ainsi qu'au bureau régional chargé des expropriations.

Art. 9
(Recours administratif)

Tout recours peut être introduit contre le présent acte auprès du tribunal administratif régional dans les délais prévus par la loi.

Fait à Saint-Vincent, le 30 novembre 2005.

Le dirigeant
du Bureau des expropriations,
Le secrétaire communal,
Leonardo DE GASPER

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA THUILE.

Estratto di bando di concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato – 36 ore – di n. 1 Istruttore Amministrativo – Archivistà Bibliotecario Categoria C Posizione C2.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che il Comune di LA THUILE ha indetto un pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un «Istruttore Amministrativo – Archivistà Bibliotecario» Categoria C Posizione C2, da adibire alle mansioni dei Servizi Generali e del Servizio Culturale a 36 ore settimanali.

La graduatoria sarà utilizzata per due anni dalla sua approvazione.

Titolo richiesto: Diploma di scuola media superiore valido per l'iscrizione all'Università.

Scadenza presentazione domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione dell'estratto di concorso sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta, vale a dire entro le ore 12.00 del 10 maggio 2006.

La domanda di partecipazione non deve essere autenticata.

PROVE D'ESAME:

- a) *Prova preliminare:* Consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua francese od italiana. L'accertamento avverrà con le modalità e procedure previste dalla deliberazione della Giunta Regionale n° 4660 del 03.12.2001, modificata dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.
- b) *1ª Prova scritta:* Legislazione degli Enti Locali con particolare riferimento al funzionamento degli organi e dei servizi comunali
- c) *2ª Prova scritta:* Legislazione bibliotecaria, con particolare riferimento al sistema bibliotecario valdostano, e nozioni di biblioteconomia e di bibliografia generale
- d) *Prova teorico-pratica:* Prova con elaboratore su applicativi Word e Excel e utilizzo Internet

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA THUILE.

Extrait de l'avis de concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée – à 36 heures – d'un Instructeur administratif – archiviste Bibliothécaire, catégorie C – position C2.

LE SECRÉTAIRE

donne avis

du fait que la Commune de LA THUILE a ouvert un concours, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un Instructeur Administratif - Archiviste Bibliothécaire –Catégorie C – Position C2 qui sera employé dans les Services Généraux et dans le Service Culturel à 36 heures par semaine.

La liste d'aptitude peut être utilisée pendant deux ans à compter de la date de son approbation.

Titres d'études requis : diplôme de fin d'études secondaires 2° degré valable pour l'inscription à l'Université.

Délai de présentation des dossiers de candidatures : Avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de concours sur le Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste : à savoir le jour 10 mai 2006 entre 12h du matin.

La candidature ne doit pas être légalisée.

ÉPREUVES DU CONCOURS :

- a) *Épreuve préliminaire :* Vérification de la connaissance de la langue française ou de la langue italienne, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 modifiée par la délibération du Gouvernement régional n° 1501 du 29 avril 2002.
- b) *1ère Épreuve écrite :* Législation en matière d'organismes locaux compte tenu notamment du fonctionnement des organismes et des services des Communes
- c) *2ème épreuve écrite :* Législation en matière des bibliothèques compte tenu notamment du système régional des bibliothèques et notions de bibliothéconomie et de bibliographie générale
- d) *Épreuve théorique - pratique :* Épreuve sur l'ordinateur avec l'emploi des logiciels Word et Excel et utilisation d'Internet

e) *Prova orale:*

- Argomenti delle prove scritte
- Sistema delle autonomie locali in Valle d'Aosta
- Ordinamento della Regione Valle d'Aosta
- Diritti e doveri del pubblico dipendente

Almeno una materia delle prove orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Calendario delle prove d'esame

Le prove d'esame si svolgeranno presso il Municipio nei seguenti giorni:

Lunedì 15 maggio: ore 9.00 - prova di accertamento della lingua francese

Martedì 16 maggio: ore 9.00 - 1° prova scritta, a seguire 2° prova scritta

Mercoledì 17 maggio: ore 9.00 - prova teorico-pratica, a seguire prova orale

Qualora l'elevato numero dei concorrenti non consentisse di completare le prove nel calendario sopra indicato, il concorso proseguirà il giorno giovedì 18 maggio.

Per eventuali chiarimenti e per ottenere copia del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio Amministrativo del Comune di LA THUILE, via M. Collomb n. 3, tel. 0165/88.41.08 e fax 0165/88.46.41.

La Thuile, 30 marzo 2006.

Il Segretario comunale
CHIARELLA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 112

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Bando di selezione, per soli titoli, per la copertura di n. 3 posti di operatore qualificato «operaio giardiniere» Cat. B - Pos. B1 - 36 ore settimanali - a tempo determinato dal 01.04.2006 al 31.10.2006.

GRADUATORIA DEFINITIVA

1. BERGOMI Stefano
2. FRAU Giovanna

e) *Épreuve orale :*

- Matières des épreuves écrites
- Systèmes des autonomies locales en Vallée d'Aoste
- Ordre juridique de la Région Autonome Vallée d'Aoste
- Droits et devoirs de l'employé public

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Calendrier des épreuves du concours

Les épreuves du concours se dérouleront à la Mairie dans les jours suivants:

Lundi 15 mai: 9.00 h - épreuve préliminaire

Mardi 16 mai: 9.00 h - 1^{ère} épreuve écrite, à suivre 2^{ème} épreuve écrite

Mercredi 17 mai: 9.00 h - épreuve théorique - pratique, à suivre épreuve orale

Si les concurrents sont trop nombreux on continuera le concours jeudi le 18 mai.

Pour tout éclaircissement et pour obtenir une copie de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au secrétariat de la Commune de LA THUILE, 3 rue M. Collomb, tel 0165/88.41.08 et fax 0165/88.46.41.

Fait à La Thuile, le 30 mars 2006.

Le secrétaire communal,
Antonio CHIARELLA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 112

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER.

Sélection sur titres, en vue du recrutement, sous contrat a durée déterminée de trois ouvriers jardiniers Cat. B - Pos. B1 - 36 heures hebdomadaires du 01.04.2006 au 31.10.2006.

LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE

- 43,86
- 39,95

3. PODDESU Roberta	33,93
4. D'AGOSTINO Antonio	28,19
5. JOCALLAZ Eric Franco	23,68
6. MACCHIAVELLO Chiara	22,56
7. MARINO Lina	19,55
8. SIVIERI Marco	13,75
9. ALBERTI Gianni	13,53
10. DARMAN Matteo	13,28
11. NOVELLO Isabella	13,05
12. MARTELLO Andrea	11,20
13. ALIBERTI Gianni	10,00

Pré-Saint-Didier, 28 marzo 2006.

Il Segretario comunale
ROSSERO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 113

Comunità Montana Monte Cervino.

Estratto del bando di concorso unico pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Guardia, Messo notificatore, Vigile ed Autista) – Categoria C Posizione C1 – a 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO GENERALE

rende noto

che la Comunità Montana Monte Cervino ha indetto un concorso unico pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Aiuto-Collaboratore (Guardia, Messo notificatore, Vigile ed Autista) – Categoria C Posizione C1 – a 36 ore settimanali.

Il vincitore del concorso verrà assunto dal Comune di TORGNON.

La graduatoria sarà valida per 2 anni per la Comunità Montana Monte Cervino ed i Comuni di CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON e VALTOURNENCHE; potrà essere utilizzata anche per ricoprire i posti a tempo parziale o a tempo determinato.

Fait à Pré-Saint-Didier, le 28 mars 2006.

Le secrétaire communal,
Alberto ROSSERO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 113

Communauté de montagne Mont Cervin.

Extrait du concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide Collaborateur (Garde, Huissier notifiant, Agent de police et Chauffeur) – Catégorie C Position C1 – pour 36 heures hebdomadaires.

LE SECRETAIRE GENERAL

donne avis

du fait que la Communauté de montagne Mont Cervin a lancé un concours unique externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un Aide Collaborateur (Garde, Huissier notifiant, Agent de police et Chauffeur) – Catégorie C Position C1 – pour 36 heures hebdomadaires.

Le lauréat du concours sera engagé par la Commune de TORGNON.

La liste d'aptitude sera valable pendant deux ans et pourra être utilisée par la Communauté de montagne Mont Cervin et par les communes de CHAMBAVE, CHAMOIS, CHÂTILLON, ÉMARÈSE, LA MAGDELEINE, SAINT-DENIS, SAINT-VINCENT, TORGNON et VALTOURNENCHE également pour pourvoir les postes à temps partiel ou à temps déterminé.

Titolo di studio: Diploma di istruzione secondaria di secondo grado.

Requisiti speciali: patente D pubblica + CAP.

Prova preliminare: Accertamento della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (compilazione di un test e redazione di un testo) ed in una prova orale (test collettivo di comprensione orale e esposizione di un testo). L'accertamento è superato solo qualora il candidato riporti in ogni prova, scritta e orale, una votazione di almeno 6/10.

I candidati potranno trovare le guide relative alle modalità di svolgimento delle prove di accertamento della conoscenza delle lingue italiana e francese sul 2° Supplemento ordinario del Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta n. 49 del 12.11.2002.

PROVE D'ESAME

A) *Prova scritta:*

- legge-quadro sull'ordinamento della polizia municipale
- norme in materia di polizia locale e istituzione dell'ufficio regionale di polizia locale
- nuovo codice della strada
- regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada
- diritto di procedura civile: notifiche, esecuzioni
- nozioni sulle norme in materia di polizia rurale, commerciale, amministrativa ed edilizia.

B) *Prova teorico-pratica:* guida scuolabus e/o mezzi speciali.

C) *Prova orale:*

- argomenti della prova scritta
- nozioni sulle modifiche al sistema penale
- nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità Montane nella Regione Autonoma Valle d'Aosta
- codice di comportamento e diritti e doveri dei pubblici dipendenti.

Almeno una materia della prova orale, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Titres d'études requis: diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Conditions spéciales: Possession du permis de conduire catégorie D publique et CAP.

Épreuve préliminaire: Vérification de la connaissance de la langue française/italienne, qui consiste en une épreuve écrite (compilation d'un test et rédaction d'un texte) et en une épreuve orale (test collectif de compréhension orale et exposition d'un texte). La vérification de la langue française/italienne est réputée satisfaisante si le candidat obtient dans chaque épreuve, écrite et orale, une note d'au moins 6/10.

Les candidats pourront trouver les guides relativement aux modalités de développement des épreuves de vérification de la connaissance des langues française et italienne sur le 2^{ème} Supplément ordinaire du Bulletin Officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste n° 49 du 12 novembre 2002.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

A) *Épreuve écrite :*

- loi-cadre sur l'organisation de la police locale
- dispositions en matière de police locale et institution du bureau régional de police locale
- nouveau code de la route
- règlement d'application du nouveau code de la route
- droit de procédure civil: notifications, exécutions
- notions sur les dispositions en matière de police rurale, commerciale, administrative et de construction.

B) *Épreuve théorico-pratique :* conduite de bus scolaire et/ou des véhicules spéciaux.

C) *Épreuve orale :*

- matières de l'épreuve écrite
- notions sur les modifications au système pénal
- notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne dans la Région autonome Vallée d'Aoste
- code de conduite et droits et obligations des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la matière de son choix.

Scadenza presentazione domande: Entro 30 giorni dalla pubblicazione del relativo bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta.

La domanda dovrà essere redatta come da fac-simile qui allegato sotto la lettera A).

Il bando di concorso integrale potrà essere ritirato direttamente dagli interessati presso la Comunità Montana Monte Cervino, con sede a CHÂTILLON in via Martiri della Libertà n. 3 (Tel.: 0166569711).

Châtillon, 27 marzo 2006.

Il Segretario Generale
DEMARIE

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 114

Comunità Montana Mont Emilius.

Estratto del bando di selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, a tempo pieno e a tempo parziale, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L.

La Comunità Montana «Mont Emilius» indice una selezione pubblica, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di assistenti domiciliari e tutelari, a tempo pieno e a tempo parziale, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L..

Titolo di studio: Diploma di istruzione secondaria di primo grado.

Scadenza presentazione domande: entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione.

PROVE D'ESAME

- 1) *Prova preliminare* della conoscenza della lingua francese o italiana secondo i criteri stabiliti dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001, parzialmente modificato dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 1501 del 29.04.2002.
- 2) *Una prova scritta e una prova teorico-pratica:*
 - Ruolo dell'assistente domiciliare e dei servizi tutelari con particolare riferimento alla L.R. 93/82 e successive modificazioni ed integrazioni;
 - Igiene della persona, degli ambienti e della cucina;
 - Alimentazione della persona;

Délai de présentation des dossiers de candidature : avant le trentième jour qui suit la date de publication de l'extrait de concours sur le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

L'acte de candidature devra être rédigé selon le fac-simile ci joint sous la lettre A).

L'avis du concours intégral est à la disposition de tous les intéressés près des bureaux de la Communauté de montagne Mont Cervin, avec son siège à CHÂTILLON en rue Martiri della Libertà n° 3 (Tél.: 0166569711).

Fait à Châtillon, le 27 mars 2006.

Le secrétaire général,
Ernesto DEMARIE

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 114

Communauté de Montagne Mont-Emilius.

Extrait d'un avis de sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée d'aides à domicile et dans les établissements, cat. B, position économique B2 du statut unique régional, à plein temps et à temps partiel.

La Communauté de Montagne Mont-Emilius a lancé une sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement d'aides à domicile et dans les établissements, cat. B, position économique B2 du statut unique régional, à plein temps et à temps partiel.

Titre d'études requis : Diplôme de fin d'études secondaires du première degré.

Délai de dépôt des actes de candidature : au plus tard le trentième jour qui suit celui de la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région.

ÉPREUVES

- 1) *Épreuve préliminaire :* Vérification de la connaissance du français ou de l'italien suivant les critères fixés par la délibération du Gouvernement Régional n° 4660 du 03.12.2001, partiellement modifié par la délibération du Gouvernement Régional n° 1501 du 29.04.2002.
- 2) *Une épreuve écrite et une épreuve théorico-pratique :*
 - Fonctions des aides à domicile et dans les établissements, compte tenu notamment de la L.R. n° 93/1982 modifié et complété;
 - Hygiène de la personne, des locaux et de la cuisine;
 - Alimentation;

- Preparazione e somministrazione di un pasto;
- Uso dei dispositivi di protezione per la sicurezza sul luogo di lavoro.

Prova orale:

- Materie della prova scritta;
- Diritti e doveri del dipendente pubblico
- Nozioni sull'ordinamento comunale e delle Comunità Montane (L.R. 54/98).

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'ufficio Segreteria della Comunità Montana «Mont Emilius» – (0165/765355).

Il Segretario
JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 115

ANNUNZI LEGALI

Casino de la Vallée S.p.A. – Via Italo Mus – 11027 SAINT-VINCENT (AO) – Tel. 0166 522036 - Fax 0166 522037.

Avviso di gara per affidamento lavori mediante procedura aperta – Asta pubblica.

Questa Società procederà, mediante procedura aperta – asta pubblica, all'appalto dei «Lavori di sistemazione a giardino della copertura della Sala Multiuso – Impianti elettrici», da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, determinato con l'indicazione del massimo ribasso sull'importo a corpo ed a misura posto a base di gara, come previsto dall'art. 25, comma 1, lettera a) e comma 2, lettera c) della Legge Regionale n. 12/1996 e successive modificazioni, con esclusione automatica delle offerte con prezzo non inferiore a detto importo e di quelle considerate anomale.

Luogo di esecuzione dei lavori: verranno realizzati nel territorio del Comune di SAINT-VINCENT.

Caratteristiche generali dell'opera: l'appalto ha per oggetto l'esecuzione di tutte le opere, la somministrazione di tutte le provviste e le forniture necessarie, nonché quant'altro occorra per le lavorazioni agli impianti elettrici relativi ai lavori di sistemazione a giardino della copertura della Sala Multiuso.

Importo dei lavori a base d'asta: Euro 700.554,36, a

- Préparation et distribution d'un repas;
- Utilisation des dispositifs de protection pour la sécurité sur le lieu de travail.

3) *Épreuve orale:*

- Matières de l'épreuve écrite;
- Droits et obligations des fonctionnaires;
- Notions sur l'ordre juridique des Communes et des Communautés de montagne (L.R. n° 54/1998).

Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au secrétaire de la Communauté de Montagne «Mont Emilius», tél. 0165/765355 qui leur délivrera sur demande copie de l'avis de concours.

La secrétaire,
Piera JORRIOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par le soins de l'annonceur.

N° 115

ANNONCES LÉGALES

Casino de la Vallée SPA – Rue Italo Mus – 11027 SAINT-VINCENT – Tél. 01 66 52 20 36 – Fax 01 66 52 20 37

Avis d'appel d'offres ouvert.

Casino de la Vallée SpA entend attribuer, par procédure ouverte, les travaux d'aménagement d'un espace vert sur la couverture de la salle polyvalente de la maison de jeu et des réseaux électriques y afférents. Aux termes de la lettre a) du premier alinéa et de la lettre c) du deuxième alinéa de l'art. 25 de la loi régionale n° 12/1996 modifiée, le marché sera attribué au prix le plus bas résultant du plus fort rabais par rapport au montant des travaux à forfait et à l'unité de mesure valant mise à prix, avec exclusion automatique des offres à la hausse et des offres considérées comme irrégulières.

Lieu d'exécution : commune de SAINT-VINCENT.

Caractéristiques générales des travaux : réalisation de tous les ouvrages et fourniture de tous les matériaux nécessaires à l'aménagement d'un espace vert sur la couverture de la salle polyvalente de la maison de jeu et des réseaux électriques y afférents.

Mise à prix : 700 554,36 euros, dont 18 000,00 euros au

corpo Euro 18.000,00 e a misura Euro 649.194,63. Nell'importo a base d'asta è inclusa la somma di Euro 33.359,73, per opere relative alla sicurezza non soggette a ribasso d'asta.

Categoria prevalente e relativa classifica: categoria OS30, classifica III; si precisa che nell'attestazione SOA deve risultare il possesso della certificazione di qualità così come previsto dall'art. 4 del Regolamento 34/2000.

Requisiti di partecipazione: per partecipare alla gara all'impresa singola è richiesta l'attestazione di qualificazione, rilasciata da una SOA regolarmente autorizzata, per la categoria e classifica summenzionata. Nel caso di imprese riunite o di altre forme associative si applicano le disposizioni dell'art. 3 del D.P.R. 34/2000, dell'art. 95 del DPR 21.12.99 n. 554 e dell'art. 28 della L.R. 12/1996.

Termini di presentazione dell'offerta: le offerte dovranno pervenire, entro e non oltre le ore 12 del giorno lunedì 8 maggio 2006, indirizzate a: Casino de la Vallée S.p.A., Via Italo Mus – 11027 SAINT-VINCENT (AO);

Procedura di gara: verrà svolta nella giornata di martedì 9 maggio 2006 ore 9,00;

Durata dei lavori: 240 giorni naturali consecutivi decorrenti dalla data del verbale di consegna dei lavori.

Per la partecipazione alla gara le imprese dovranno attenersi a quanto indicato nel bando di gara integrale, pubblicato all'Albo Pretorio del Comune di SAINT-VINCENT.

Qualsiasi richiesta di chiarimenti, inoltrabili e riscontrabili solo a mezzo telefax, va indirizzata all'Ufficio Tecnico del Casinò entro e non oltre martedì 2 maggio 2006.

Il bando di gara è reperibile altresì presso l'Ufficio Tecnico del Casinò dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00, sul sito www.casinodelavallee.it e quello della regione www.regione.vda.it.

Saint-Vincent, 27 marzo 2006.

Il Presidente
del Consiglio di Amministrazione
MARTINI

N. 116 A pagamento.

titre des travaux à forfait, 649 194,63 euros au titre des travaux à l'unité de mesure et 33 359,73 euros au titre des dépenses relatives à la sécurité, ne pouvant faire l'objet de rabais.

Catégorie principale et classement y afférent : OS30 (classement III). Il y a lieu de préciser que l'attestation SOA doit prouver la possession de la certification de qualité au sens de l'art. 4 du règlement n° 34/2000.

Conditions requises pour la participation au marché : les entreprises isolées doivent être en possession d'une attestation en cours de validité, délivrée par un organisme notifié (SOA) au titre de la catégorie et du classement susmentionnés. En cas de groupement d'entreprises, il est fait application des dispositions de l'art. 3 du DPR n° 34/2000, de l'art. 95 du DPR n° 554 du 21 décembre 1999 et de l'art. 28 de la LR n° 12/1996.

Délai de dépôt des soumissions : les soumissions doivent parvenir au plus tard le lundi 8 mai 2006, 12 h, à l'adresse suivante : Casino de la Vallée SpA – Rue Italo Mus – 11027 SAINT-VINCENT.

Ouverture des plis : le mardi 9 mai 2006, 9 h.

Délai d'exécution : 240 jours naturels et consécutifs à compter de la date du procès-verbal de prise en charge des travaux.

Les conditions de participation sont précisées dans l'avis d'appel d'offres intégral publié au tableau d'affichage de la Commune de SAINT-VINCENT.

Tous renseignements complémentaires doivent être demandés par fax au Bureau technique du Casino, au plus tard le mardi 2 mai 2006. Lesdits renseignements sont fournis par fax.

L'avis d'appel d'offres peut être consulté au Bureau technique du Casino, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, ainsi que sur le site www.casinodelavallee.it et sur le site de la Région www.regione.vda.it

Fait à Saint-Vincent, le 27 mars 2006.

Le président
du Conseil d'administration
Moreno MARTINI

N° 116 Payant.